

Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

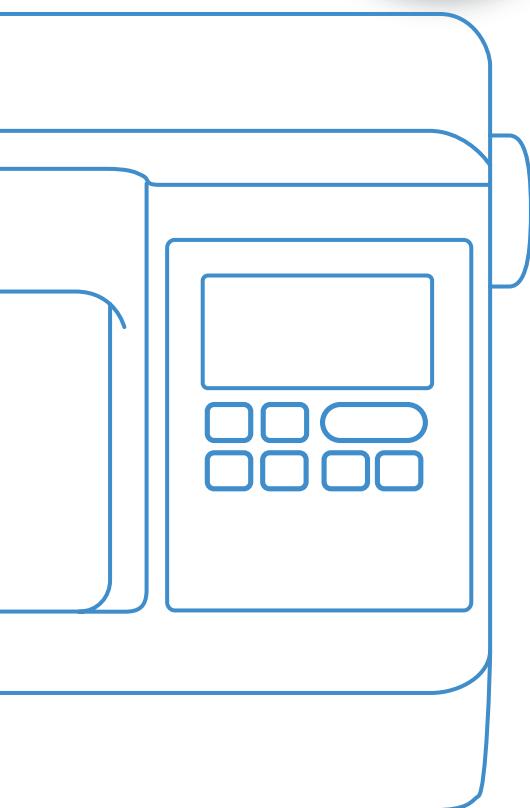
Beknopte bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник



Be sure to read this document before using the machine.

We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lesen Sie dieses Dokument, bevor Sie die Maschine verwenden.
Es wird empfohlen, dieses Dokument griffbereit aufzubewahren,
damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veuillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento a portata di mano per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarla más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочтайте этот документ перед началом работы на машине!

Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.

Before using your machine for the first time please read the "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" in the Operation Manual.

Refer to the Operation Manual for detailed instructions. In this guide, English screens are used for basic explanations. For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le Manuel d'instructions.

Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées. Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base. Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le Guide de motifs de broderie.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere "IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA" nel Manuale di istruzioni.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni. Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base. Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai ricami.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as "INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES" no Manual de Operações.

Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas. Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas. Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de desenho de bordado.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung. In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet. Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de "BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES" in de Bedieningshandleiding.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen. In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen. Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurmotieven handleiding.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" en el Manual de instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones. En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés. Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

Перед первым использованием машины прочтайте раздел "ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ" в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя. В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны. Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

Operation Manual Notations

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 4.

Anmerkungen in der Bedienungsanleitung

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 4.

Remarques concernant le Manuel d'instructions

Les descriptions du Manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 4.

Opmerkingen Bedieningshandleiding

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 4 van toepassing.

Note nel Manuale di istruzioni

Le descrizioni riportate nel Manuale di istruzioni sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 4.

Indicaciones del Manual de instrucciones

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 4.

Notações no Manual de Operações

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 4.

Обозначения в Руководстве пользователя

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 4.

Contents

Accessories	4
◆ Included Accessories	4
◆ Optional Accessories.....	4
Winding/Installing the Bobbin	12
Upper Threading	14
Selecting and Sewing Patterns	16
◆ Utility Stitches	16
◆ Decorative Stitches.....	17
◆ Character stitches	17
Summary of Stitch Patterns.....	18
◆ Utility Stitches	18
◆ Decorative Stitches.....	19
◆ Character stitches	20
Preparing to Embroider	26
Selecting Embroidery Patterns	28

Inhalt

Zubehör	4
◆ Mitgeliefertes Zubehör.....	4
◆ Optionales Zubehör	4
Aufwickeln/Einsetzen der Spule.....	12
Einfädeln des Oberfadens	14
Auswählen und Nähen von Stichen	16
◆ Nutzstiche	16
◆ Dekorstiche	17
◆ Buchstabenstiche.....	17
Stich-Übersicht	18
◆ Nutzstiche	18
◆ Dekorstiche	19
◆ Buchstabenstiche.....	20
Vorbereitung zum Stickern	26
Auswählen von Stickmustern	28

Table des matières

Accessoires	6
◆ Accessoires inclus	6
◆ Accessoires en option.....	6
Bobinage/installation de la canette.....	12
Enfilage supérieur	14
Sélection et couture de motifs	16
◆ Points utilitaires.....	16
◆ Points décoratifs	17
◆ Points de caractères	17
Sommaire des motifs de point.....	18
◆ Points utilitaires	18
◆ Points décoratifs	19
◆ Points de caractères	20
Préparation de la broderie	26
Selection des motifs de broderie.....	28

Inhoudsopgave

Accessoires	6
◆ Bijgeleverde accessoires	6
◆ Optionele accessoires.....	6
Spoel opwinden/installeren	12
Inrijgen van de bovendraad	14
Steken selecteren en naaien.....	16
◆ Naaisteken	16
◆ Decoratieve steken	17
◆ Lettersteken	17
Steken overzicht	18
◆ Naaisteken	18
◆ Decoratieve steken	19
◆ Lettersteken	20
Voorbereidingen voor borduren	26
Borduurpatronen selecteren	28

Sommario

Accessori	8
◆ Accessori in dotazione	8
◆ Accessori opzionali	8
Avvolgimento/Installazione della spolina	12
Infilatura superiore	14
Selezione e cucitura di motivi	16
◆ Punti utili.....	16
◆ Punti decorativi	17
◆ Punti a caratteri	17
Sommario degli schemi punto	18
◆ Punti utili.....	18
◆ Punti decorativi	19
◆ Punti a caratteri	20
Preparativi per il ricamo.....	26
Selezione di ricami	28

Índice

Acessórios.....	10
◆ Acessórios incluídos	10
◆ Acessórios opcionais	10
Encher/Instalar a bobina.....	12
Passagem da linha superior.....	14
Seleção e costura de padrões.....	16
◆ Pontos úteis	16
◆ Pontos decorativos	17
◆ Pontos de caracteres	17
Resumo dos padrões de ponto	18
◆ Pontos úteis	18
◆ Pontos decorativos	19
◆ Pontos de caracteres	20
Preparação para bordar	26
Seleção de padrões de bordado	28

Contenido

Accesarios	8
◆ Accesarios incluidos.....	8
◆ Accesariosopcionales	8
Devanar/colocar la bobina	12
Hilo superior	14
Seleccionar y coser patrones	16
◆ Puntadas utiles	16
◆ Puntadas decorativas	17
◆ Puntadas de carácter	17
Resumen de tipos de puntada	18
◆ Puntadas utiles	18
◆ Puntadas decorativas	19
◆ Puntadas de carácter	20
Preparativos para bordar	26
Seleccionar patrones de bordado	28

Содержание

Принадлежности.....	10
◆ Принадлежности в комплекте поставки	10
◆ Дополнительные принадлежности	10
Намотка/установка шпульки	12
Заправка верхней нити.....	14
Выбор швейных строчек.....	16
◆ Основные строчки.....	16
◆ Декоративные строчки.....	17
◆ Символьные строчки	17
Рисунки строчек	18
◆ Основные строчки.....	18
◆ Декоративные строчки.....	19
◆ Символьные строчки	20
Подготовка к вышиванию	26
Выбор рисунков для вышивания.....	28

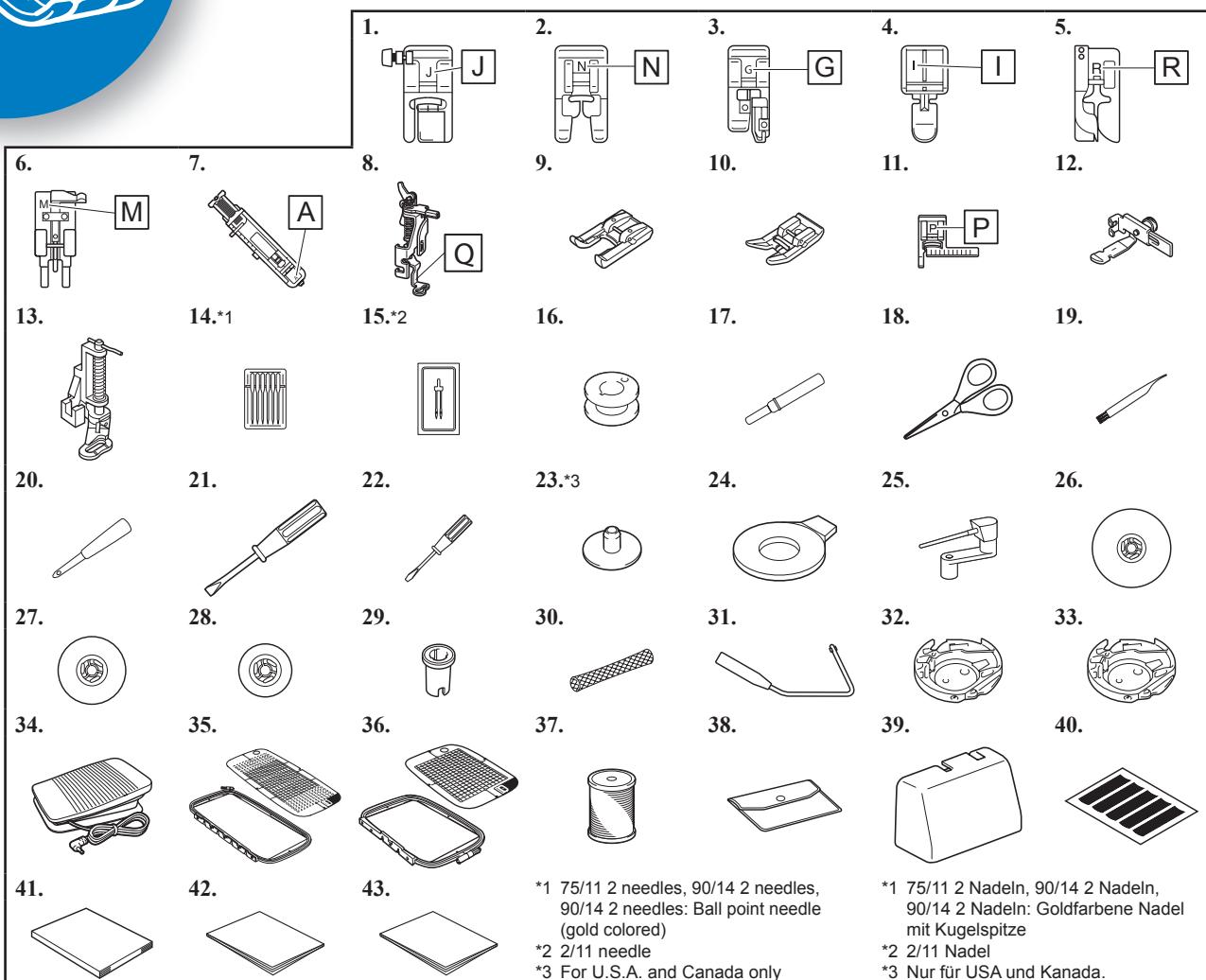


Accessories

Zubehör

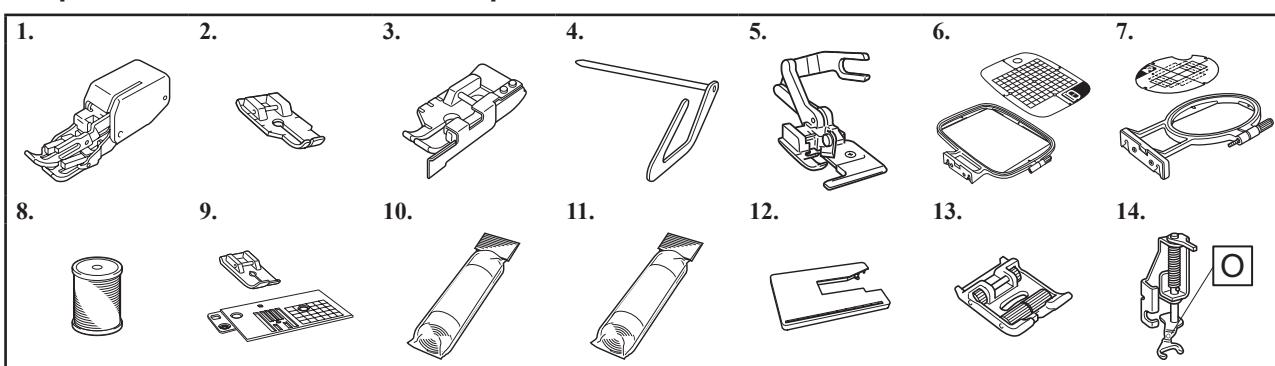
◆ Included Accessories

◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories

◆ Optionales Zubehör



Note

- The presser foot holder screw is available through your authorized Brother dealer. (Part code: XG1343-001)
- The presser foot accessory tray is available, through your authorized Brother dealer. (Part code: XF8650-001)



Hinweis

- Die Nähfußhalterschraube ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. (Teilenummer: XG1343-001)
- Das Nähfußhalter-Zubehörtablett ist bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich. (Teilenummer: XF8650-001)

◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)	XF3022-001	
2	Monogramming foot "N"	XD0810-031	
3	Overscasting foot "G"	XC3098-031	
4	Zipper foot "I"	X59370-021	
5	Blind stitch foot "R"	XE2650-001	
6	Button fitting foot "M"	XE2643-001	
7	Buttonhole foot "A"	XC2691-023	
8	Embroidery foot "Q"	XD0474-151	
9	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
10	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
11	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
13	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
14	Needle set	X58358-021	
15	Twin needle	X59296-121	
16	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156 ³	SFB: XA5539-151
17	Seam ripper	XF4967-001	
18	Scissors	XC1807-121	
19	Cleaning brush	X59476-051	
20	Eyelet punch	XZ5051-001	
21	Screwdriver (large)	XC8349-021	
22	Screwdriver (small)	X55468-051	
23	Bobbin center pin and instruction sheet	XF5048-001 (U.S.A./Canada)	—
24	Disc-shaped screwdriver	XC1074-051	
25	Horizontal spool pin	XC4654-251	
26	Spool cap (large)	130012-024	
27	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)	XE1372-001	
28	Spool cap (small)	130013-124	
29	Thread spool insert (mini king thread spool)	XA5752-121	
30	Spool net	XA5523-020	
31	Knee lifter	XA6941-052	
32	Standard bobbin case (green marking on the screw) (on machine)	XG2058-001	
33	Alternate bobbin case (no color on the screw)	XG2062-001	
34	Foot controller	XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)	
35	Embroidery frame set (extra large (multi-position)) 30 cm (H) × 13 cm (W) (12 inches (H) × 5 inches (W))	SA445	EF85: XG2203-001
36	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA444	EF84: XF1080-001
37	Embroidery bobbin thread (60 weight, white)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Accessory bag	XC4487-021	
39	Hard case	XG5628-001	
40	Grid sheet set	XC4549-020	
41	Operation Manual		
42	Quick Reference Guide	Contact your authorized Brother dealer.	
43	Embroidery Design Guide		

*³ SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefertes Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)	XF3022-001	
2	Nähfuß „N“	XD0810-031	
3	Overscastingfuß „G“	XC3098-031	
4	Reißverschlussfuß „I“	X59370-021	
5	Blindstichfuß „R“	XE2650-001	
6	Knopfnahtfuß „M“	XE2643-001	
7	Knopflochfuß „A“	XC2691-023	
8	Stickfuß „Q“	XD0474-151	
9	Applikationsfuß	SA186	F060: XE1094-101
10	Antihaltfuß	SA114	F007N: XC1949-052
11	Stichführungsfuß „P“	SA160	F035N: XC1969-052
12	Einstellbarer Reißverschluss/Kordelfuß	SA161	F036N: XC1970-052
13	Freihand Stick- und Quiltfuß	SA129	F005N: XC1948-052
14	Nadelsetz	X58358-021	
15	Zwillingssnadel	X59296-121	
16	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156 ³	SFB: XA5539-151
17	Pfeiltrenner	XF4967-001	
18	Schere	XC1807-121	
19	Reinigungspinsel	X59476-051	
20	Ahle	XZ5051-001	
21	Schraubendreher (groß)	XC8349-021	
22	Schraubendreher (klein)	X55468-051	
23	Spulenführungszapfen und Gebrauchsanleitung	XF5048-001 (USA/ Kanada)	—
24	Scheibenförmiger Schraubendreher	XC1074-051	
25	Horizontaler Garnrollenstift	XC4654-251	
26	Garnrollenkappe (groß)	130012-024	
27	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)	XE1372-001	
28	Garnrollenkappe (klein)	130013-124	
29	Garnrollenkappeneinsatz (Mini King Garnrolle)	XA5752-121	
30	Spulennetz	XA5523-020	
31	Kniehebel	XA6941-052	
32	Standard-Spulenkapsel (grüne Schraubenmarkierung) (in der Maschine)	XG2058-001	
33	Zweite Spulenkapsel (ohne Schraubenmarkierung)	XG2062-001	
34	Fußpedal	XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(andere Zonen)	
35	Stickrahmenset (extragroß (Mehrachtposition)) 30 cm (H) × 13 cm (B) (12 Zoll (H) × 5 Zoll (B))	SA445	EF85: XG2203-001
36	Stickrahmenset (groß) 18 cm (H) × 13 cm (B) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (W))	SA444	EF84: XF1080-001
37	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Zubehörtasche	XC4487-021	
39	Tragekoffer	XG5628-001	
40	Schablonensatz	XC4549-020	
41	Bedienungsanleitung		
42	Kurzanleitung		Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.
43	Stickmuster-Katalog		

*³ SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

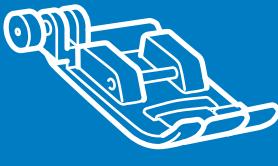
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
2	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
3	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
4	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
5	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA443	EF83: XG2108-001
7	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA442	EF82: XG2147-001
8	Embroidery bobbin thread (60 weight, white/black)	SA-EBT (white)/ SAEBT999 (black)	EBT-CEN (white): X81164-001/ EBT-CEBN (black): XC5520-001
9	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Stabilizer material for embroidery	SA519	BM3: XE0806-001
11	Water soluble stabilizer	SA520	BM5: XE0615-001
12	Wide table	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Roller foot	SA190	F066: XF1723-001
14	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Stoffübertransport	SA140	F033N: XC2214-052
2	1/4-Zoll-Quillfuß	SA125	F001N: XC1944-052
3	1/4-Zoll-Quillfuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252
4	Quilt-Führung	SA132	F016N: XC2215-052
5	Kantenabschneider „S“	SA177	F054: XC3879-152
6	Stickrahmenset (mittel) 10 cm (H) × 10 cm (B) (4 Zoll (H) × 4 Zoll (B))	SA443	EF83: XG2108-001
7	Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (B) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (B))	SA442	EF82: XG2147-001
8	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß/schwarz)	SA-EBT (weiß)/ SAEBT999 (schwarz)	EBT-CEN (weiß): X81164-001/ EBT-CEBN (schwarz): XC5520-001
9	Geradstichfuß und Geradstichplatte	SA564 SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Unterlegmaterial für Stickereien	SA519	BM3: XE0806-001
11	Wasserlösliche Stickfolie	SA520	BM5: XE0615-001
12	Maxi-Anschiebetisch	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Rollenfuß	SA190	F066: XF1723-001
14	Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten	SA187	F061: XE1097-001

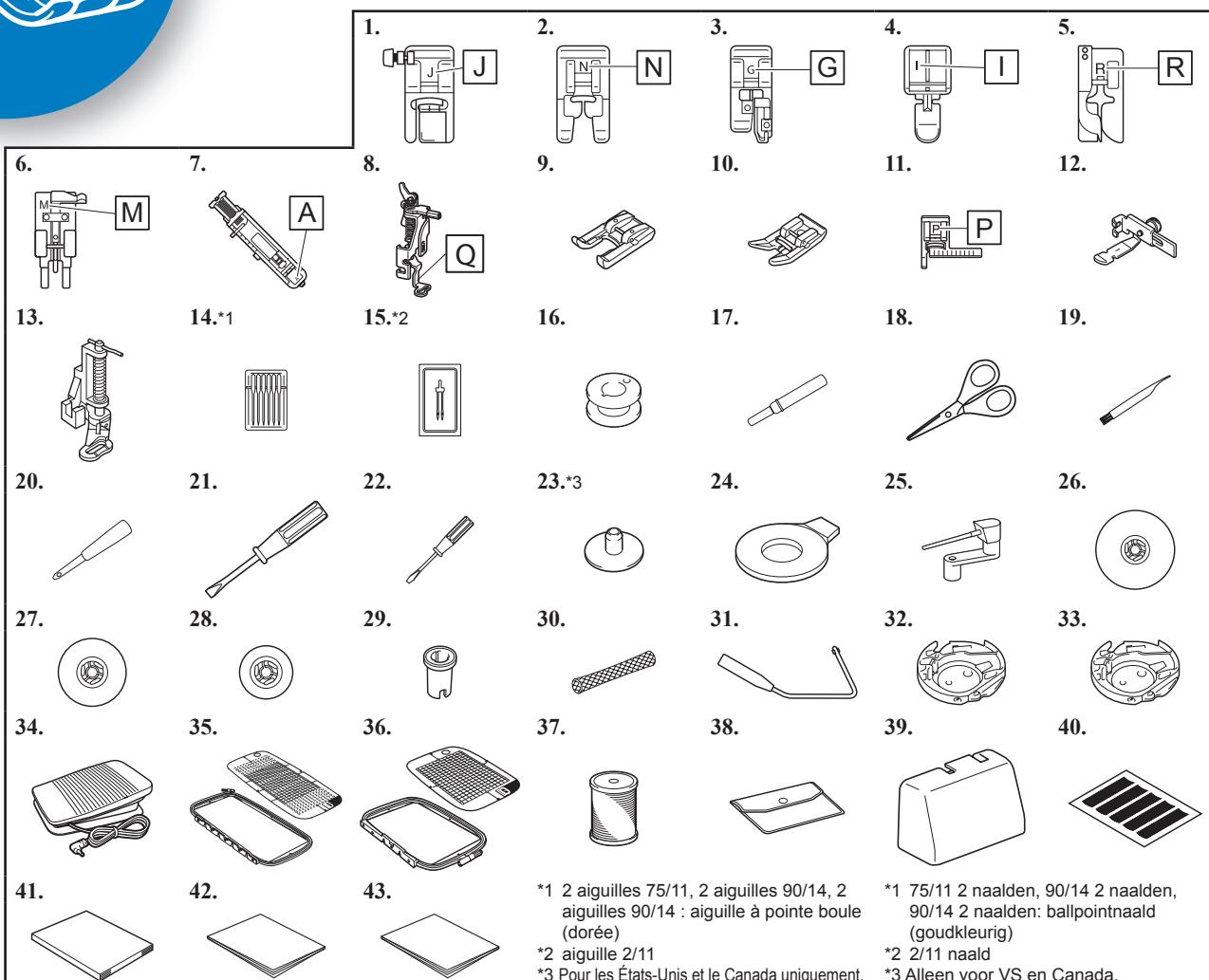


Accessoires

Accessoires

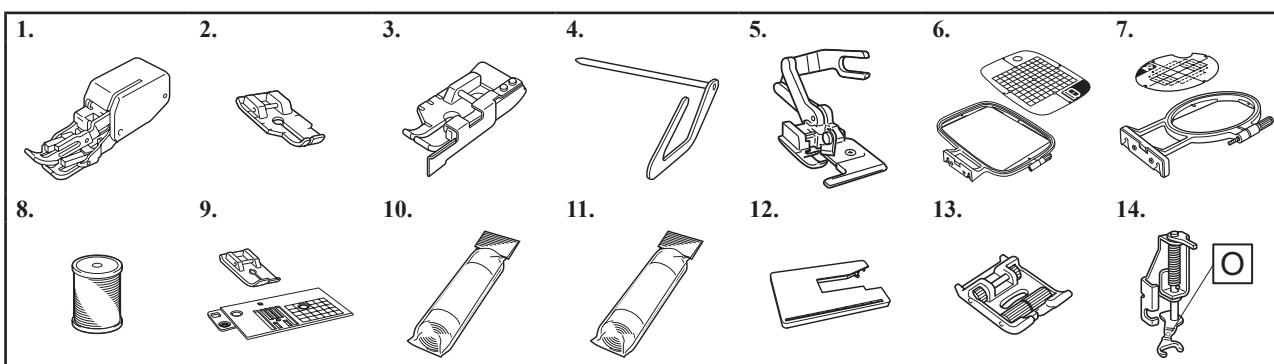
◆ Accessoires inclus

◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option

◆ Optionele accessoires



Remarque

- La vis du support du pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé.
(code de référence: XG1343-001)
- Le tiroir d'accessoires pour pied-de-biche est disponible auprès de votre revendeur Brother agréé.
(code de référence: XF8650-001)



Opmerking

- De persvoethouderschroef is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XG1343-001)
- Het opbergvak voor persvoeten is verkrijgbaar via uw erkende Brother-dealer. (onderdeelcode: XF8650-001)

◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)	XF3022-001	
2	Pied pour monogrammes « N »	XD0810-031	
3	Pied pour faufileage « G »	XC3098-031	
4	Pied pour fermetures à glissière « I »	X59370-021	
5	Pied pour point invisible « R »	XE2650-001	
6	Pied pour boutons « M »	XE2643-001	
7	Pied pour boutonnières « A »	XC2691-023	
8	Pied de broderie « Q »	XD0474-151	
9	Pied ouvert	SA186 F060: XE1094-101	
10	Pied-de-biche non adhérent	SA114 F007N: XC1949-052	
11	Pied-de-biche de guidage de points « P »	SA160 F035N: XC1969-052	
12	Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils	SA161 F036N: XC1970-052	
13	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129 F005N: XC1948-052	
14	Jeu d'aiguilles	X58358-021	
15	Aiguille jumelée	X59296-121	
16	Canette (4) (L'une se trouve sur la machine.)	SA156* ³ SFB: XA5539-151	
17	Découiseur	XF4967-001	
18	Ciseaux	XC1807-121	
19	Brosse de nettoyage	X59476-051	
20	Perce-œillet	XZ5051-001	
21	Tournevis (grand)	XC8349-021	
22	Tournevis (petit)	X55468-051	
23	Pivot de canette et fiche d'instructions	XF5048-001 (États-Unis/Canada)	—
24	Tournevis en forme de disque	XC1074-051	
25	Porte-bobine horizontal	XC4654-251	
26	Couvercle de bobine (grand)	130012-024	
27	Couvercle de bobine (moyen) x 2 (L'un se trouve sur la machine.)	XE1372-001	
28	Couvercle de bobine (petit)	130013-124	
29	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grande)	XA5752-121	
30	Filet de la bobine	XA5523-020	
31	Genouillère	XA6941-052	
32	Boîtier de la canette standard (repère vert sur la vis) (sur la machine)	XG2058-001	
33	Boîtier de la canette alternatif (sans couleur sur la vis)	XG2062-001	
34	Pédale	XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)	
35	Jeu de cadre de broderie (très grand, positions multiples) H 30 cm x L 13 cm (H 12" / pouces x L 5" / pouces)	SA445 EF85: XG2203-001	
36	Jeu de cadre de broderie (grand) H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces)	SA444 EF84: XF1080-001	
37	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc)	SA-EBT EBT-CEN: X81164-001	
38	Sac d'accessoires	XC4487-021	
39	Protection rigide	XG5628-001	
40	Ensemble de feuilles quadrillées	XC4549-020	
41	Manuel d'instructions	Contactez votre revendeur	
42	Guide de référence rapide	Brother agréé.	
43	Guide de motifs de broderie		

*³ SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied à double entraînement	SA140 F033N: XC2214-052	
2	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125 F001N: XC1944-052	
3	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185 F057: XC7416-252	
4	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132 F016N: XC2215-052	
5	Couteau raseur « S »	SA177 F054: XC3879-152	
6	Jeu de cadre de broderie (moyen) H 10 cm x L 10 cm (H 4" / pouces x L 4" / pouces)	SA443 EF83: XG2108-001	
7	Jeu de cadre de broderie (petit) H 2 cm x L 6 cm (H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces)	SA442 EF82: XG2147-001	
8	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc/noir)	SA-EBT (blanc)/ SAEBT999 (noir)	EBT-CEN (blanc) : X81164-001/ EBT-CEBN (noir) : XC5520-001
9	Ensemble pied pour point droit et plaque d'aiguille	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Renfort de broderie	SA519 BM3: XE0806-001	
11	Renfort de broderie soluble	SA520 BM5: XE0615-001	
12	Grande table d'extension	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Pied à rouleau	SA190 F066: XF1723-001	
14	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187 F061: XE1097-001	

◆ Bijgeleverde accessoires

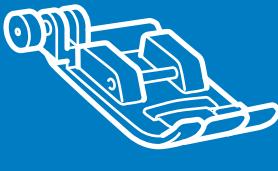
Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)	XF3022-001	
2	Monogramvoet "N"	XD0810-031	
3	Afwerksteekvoet "G"	XC3098-031	
4	Ritsvoet "I"	X59370-021	
5	Blindzoomvoet "R"	XE2650-001	
6	Knoopaanzetvoet "M"	XE2643-001	
7	Knoopsatvoet "A"	XC2691-023	
8	Borduurvoet "Q"	XD0474-151	
9	Open voet	SA186 F060: XE1094-101	
10	Gladde transportvoet	SA114 F007N: XC1949-052	
11	Stekgeleidervoet "D"	SA160 F035N: XC1969-052	
12	Verstelbare ritsvoet / paspelvoet	SA161 F036N: XC1970-052	
13	Quiltvoet	SA129 F005N: XC1948-052	
14	Naaldsetje	X58358-021	
15	Twelingnaald	X59296-121	
16	Spool x 4 (één is op de machine geplaatst.)	SA156* ³ SFB: XA5539-151	
17	Tormesje	XF4967-001	
18	Schaar	XC1807-121	
19	Schoonmaakborsteltje	X59476-051	
20	Gaatsponsier	XZ5051-001	
21	Schroevendraaier (groot)	XC8349-021	
22	Schroevendraaier (klein)	X55468-051	
23	Spoelspil en instructievel	XF5048-001 (VS/Canada)	—
24	Schijfvormige schroevendraaier	XC1074-051	
25	Horizontale klospen	XC4654-251	
26	Kloshouder (groot)	130012-024	
27	Kloshouder (medium) x 2 (één is op de machine geplaatst.)	XE1372-001	
28	Kloshouder (klein)	130013-124	
29	Garenklos hulpmeset (bij mini- of kingsize garenklos)	XA5752-121	
30	Klosnetje	XA5523-020	
31	Kniehevel	XA6941-052	
32	Standaardspoelhuis (groene markering op de Schroef) (op de machine geplaatst)	XG2058-001	
33	Ander spoelhuis (geen kleur op de Schroef)	XG2062-001	
34	Voetpedaal	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)	
35	Borduurraamset (extra groot, meerdere standen)	SA445 EF85: XG2203-001	
36	Borduurraamset (groot) 18 cm (H) x 13 cm (B) (7 inch (H) x 5 inch (B))	SA444 EF84: XF1080-001	
37	Borduuronderdraad (60 dikte, wit)	SA-EBT EBT-CEN: X81164-001	
38	Accessoires tasje	XC4487-021	
39	Koffer	XG5628-001	
40	Rasterset	XC4549-020	
41	Bedieningshandleiding		
42	Beknopte bedieningshandleiding		Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.
43	Borduurontwerpen bedieningshandleiding		

*³ SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Boventransportvoet	SA140 F033N: XC2214-052	
2	1/4-inch quiltvoet	SA125 F001N: XC1944-052	
3	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185 F057: XC7416-252	
4	Quiltgeleider	SA132 F016N: XC2215-052	
5	Zijsnijder "S"	SA177 F054: XC3879-152	
6	Borduurraamset (medium) 10 cm (H) x 10 cm (B) (4 inch (H) x 4 inch (B))	SA443 EF83: XG2108-001	
7	Borduurraamset (klein) 2 cm (H) x 6 cm (B) (1 inch (H) x 2-1/2 inch (B))	SA442 EF82: XG2147-001	
8	Borduuronderdraad (60 dikte, wit/ zwart)	SA-EBT (wit)/ SAEBT999 (zwart)	EBT-CEN (wit): X81164-001/ EBT-CEBN (zwart): XC5520-001
9	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Steunstof voor borduurwerk	SA519 BM3: XE0806-001	
11	Wateroplosbare steunstof	SA520 BM5: XE0615-001	
12	Groot werkblad	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Rolvoet	SA190 F066: XF1723-001	
14	Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand	SA187 F061: XE1097-001	

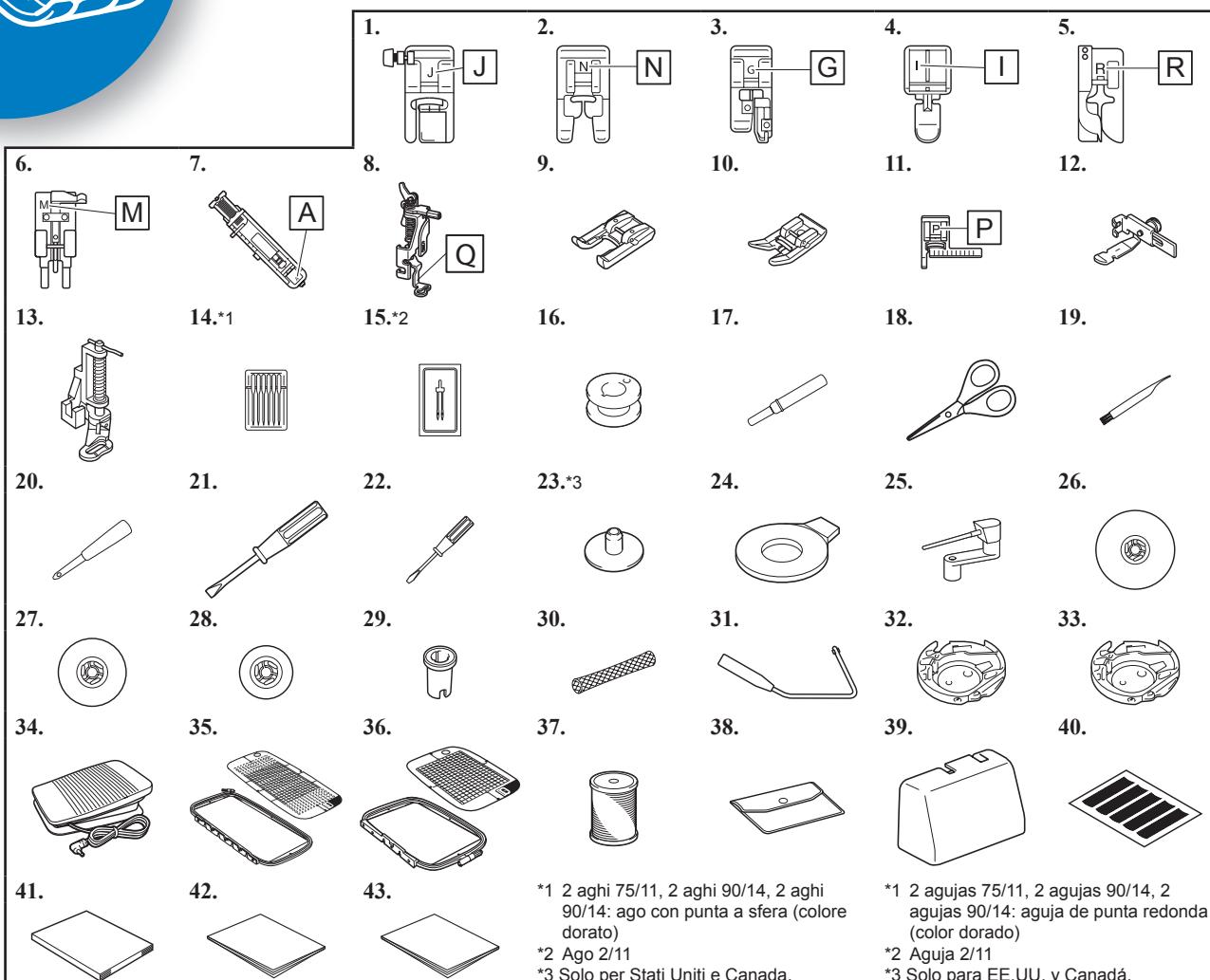


Accessori

Accesos

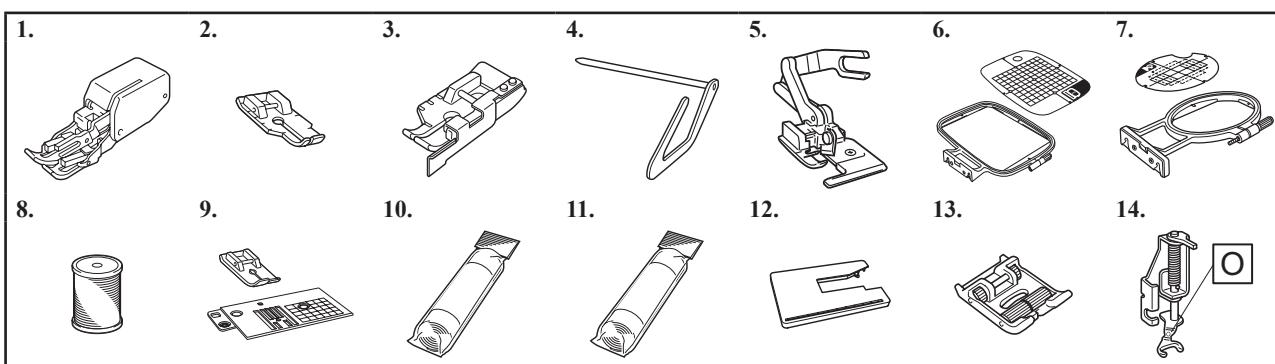
◆ Accessori in dotazione

◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali

◆ Accesorios opcionales



Nota

- La vite del supporto del piedino premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato (Codice parte: XG1343-001)
- Il vano accessori per piedini premistoffa è disponibile presso il proprio rivenditore Brother autorizzato. (Codice parte: XF8650-001)



Nota

- Puede adquirir el tornillo del soporte del pie prensatela en su distribuidor autorizado Brother. (Referencia: XG1343-001)
- Puede adquirir la bandeja de accesorios del pie prensatela en su distribuidor Brother autorizado. (Referencia: XF8650-001)

◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)	XF3022-001	
2	Piedino per monogrammi "N"	XD0810-031	
3	Piedino per soprappunto "G"	XC3098-031	
4	Piedino per cerniere "I"	X59370-021	
5	Piedino per punto invisibile "R"	XE2650-001	
6	Piedino di cucitura bottone "M"	XE2643-001	
7	Piedino per asole "A"	XC2691-023	
8	Piedino per ricamo "Q"	XD0474-151	
9	Piedino a punta aperta	SA186	F060: XE1094-101
10	Piedino antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
11	Piedino guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Piedino regolabile per cerniere/cordoncino	SA161	F036N: XC1970-052
13	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
14	Set di aghi	X58358-021	
15	Ago gemello	X59296-121	
16	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156* ³	SFB: XA5539-151
17	Taglia asole	XF4967-001	
18	Forbici	XC1807-121	
19	Spazzolino di pulizia	X59476-051	
20	Punzone per occhielli	XZ5051-001	
21	Cacciavite (grande)	XC8349-021	
22	Cacciavite (piccolo)	X55468-051	
23	Perno di centraggio spolina e foglio di istruzioni	XF5048-001 (Stati Uniti/Canada)	—
24	Cacciavite a disco	XC1074-051	
25	Portarocchetto orizzontale	XC4654-251	
26	Fermo per rocchetto (grande)	130012-024	
27	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)	XE1372-001	
28	Fermo per rocchetto (piccolo)	130013-124	
29	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)	XA5752-121	
30	Retina	XA5523-020	
31	Ginocchiera alzapiedino	XA6941-052	
32	Cestello della spolina standard (segno verde sulla vite) (sulla macchina)	XG2058-001	
33	Cestello della spolina alternativa (nessun colore sulla vite)	XG2062-001	
34	Pedale reostato	XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)	
35	Set telaio per ricamo (extra large (multiposizione)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 in (A) × 5 in (L))	SA445	EF85: XG2203-001
36	Set telaio per ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))	SA444	EF84: XF1080-001
37	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Borsa accessori	XC4487-021	
39	Custodia rigida	XG5628-001	
40	Set di fogli millimetrati	XC4549-020	
41	Manuale di istruzioni	Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.	
42	Guida di riferimento rapido		
43	Guida ai ricami		

*³ SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accessori opzionali

Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XC2214-052
2	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252
4	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
5	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Set telaio per ricamo (medio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 in (A) × 4 in (L))	SA443	EF83: XG2108-001
7	Set telaio per ricamo (piccolo) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 in (A) × 2-1/2 in (L))	SA442	EF82: XG2147-001
8	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco/nero)	SA-EBT (bianco)/ SAEBT999 (nero)	EBT-CEN (bianco): X81164-001/ EBT-CEBN (nero): XC5520-001
9	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 SA564C (Canada)	SNP02: XG064-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Materiale stabilizzatore per ricamo	SA519	BM3: XE0806-001
11	Stabilizzatore solubile in acqua	SA520	BM5: XE0615-001
12	Tavola ampia	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Piedino a rullo	SA190	F066: XF1723-001
14	Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001

◆ Accesorios incluidos

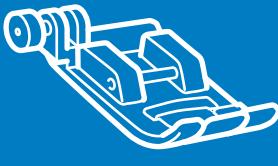
Nº	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)	XF3022-001	
2	Pie para monogramas "N"	XD0810-031	
3	Pie para sobre hilado "G"	XC3098-031	
4	Pie para cremalleras "I"	X59370-021	
5	Pie para puntada invisible "R"	XE2650-001	
6	Pie especial para botones "M"	XE2643-001	
7	Pie para ojales "A"	XC2691-023	
8	Pie de bordado "Q"	XD0474-151	
9	Pie de punta abierta	SA186	F060: XE1094-101
10	Pie antiadherente	SA114	F007N: XC1949-052
11	Pie guía punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Pie ajustable para cremalleras/ribetes	SA161	F036N: XC1970-052
13	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
14	Juego de agujas	X58358-021	
15	Aguja gemela	X59296-121	
16	Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)	SA156* ³	SFB: XA5539-151
17	Abreojales	XF4967-001	
18	Tijeras	XC1807-121	
19	Cepillo de limpieza	X59476-051	
20	Lápiz calador	XZ5051-001	
21	Destornillador (grande)	XC8349-021	
22	Destornillador (pequeño)	X55468-051	
23	Pasador central de la bobina y hoja de instrucciones	XF5048-001 (EE.UU./Canadá)	—
24	Destornillador de disco	XC1074-051	
25	Portacarrete horizontal	XC4654-251	
26	Tapa del carrete (grande)	130012-024	
27	Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)	XE1372-001	
28	Tapa de carrete (pequeña)	130013-124	
29	Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")	XA5752-121	
30	Red para carrete	XA5523-020	
31	Elevador de rodilla	XA6941-052	
32	Caja de la bobina estándar (marca verde en el tornillo) (en la máquina)	XG2058-001	
33	Caja de bobina alternativa (sin color en el tornillo)	XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)	
34	Pedal	Juego de bastidor de bordado (extra grande (varias posiciones)) 30 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (12 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))	
35		SA445	EF85: XG2203-001
36	Juego de bastidor de bordado (grande) 18 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))	SA444	EF84: XF1080-001
37	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Bolsa de accesorios	XC4487-021	
39	Estuche protector	XG5628-001	
40	Juego de hojas cuadruplicadas	XC4549-020	
41	Manual de instrucciones	Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.	
42	Guía de referencia rápida		
43	Guía de diseños de bordado		

*³ SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accesorios opcionales

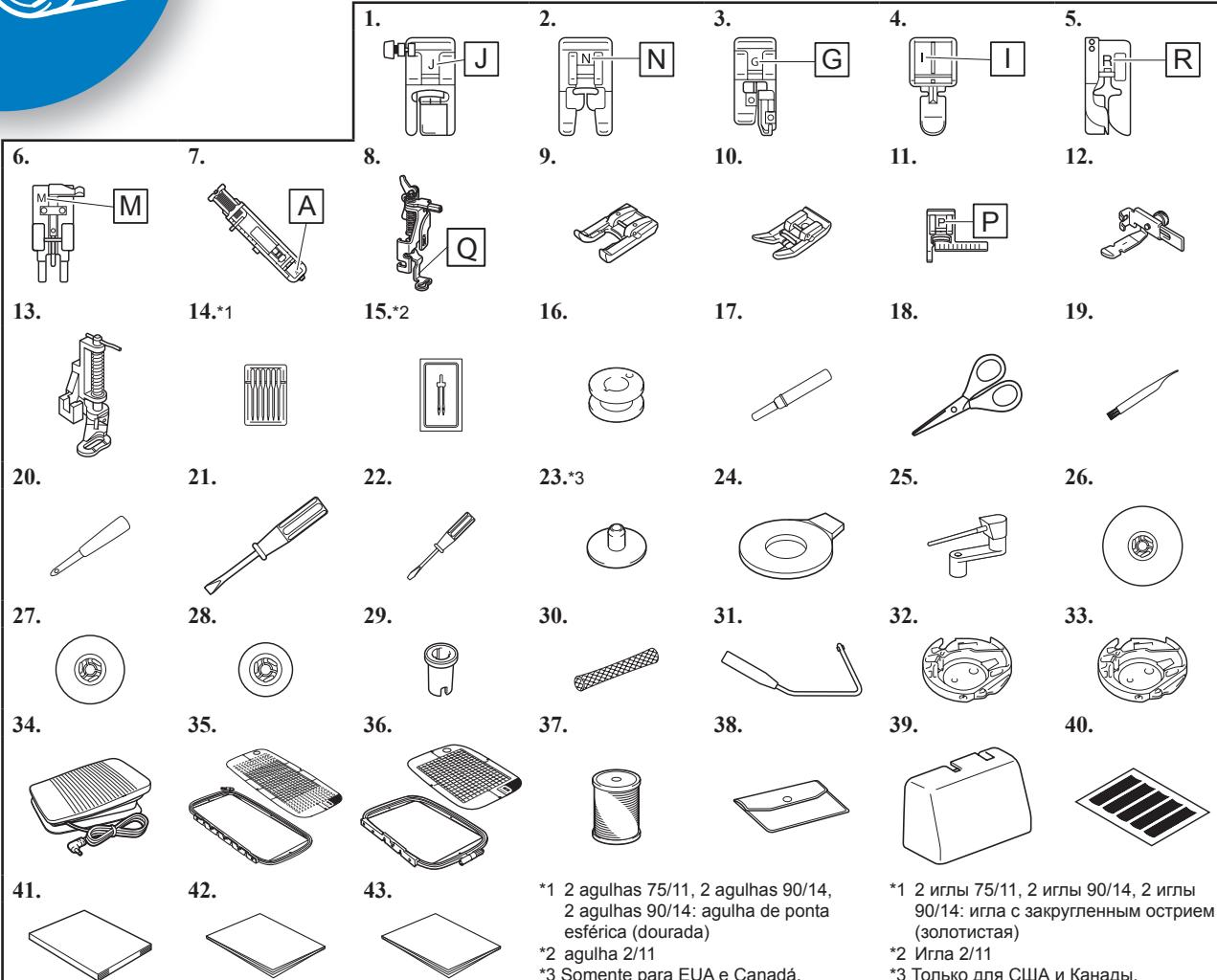
En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

Nº	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie móvil	SA140	F033N: XC2214-052
2	Pie para acolchado de 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252
4	Guía de acolchados	SA132	F016N: XC2215-052
5	Cuchilla lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Juego de bastidor de bordado (mediano) 10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))	SA443	EF83: XG2108-001
7	Juego de bastidor de bordado (grande) 2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.) (1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.))	SA442	EF82: XG2147-001
8	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca/negra)	SA-EBT (blanca)/ SAEBT999 (negra)	EBT-CEN (blanca): X81164-001/ EBT-CEBN (negra): XC5520-001
9	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Material estabilizador para el bordado	SA519	BM3: XE0806-001
11	Estabilizador soluble en agua	SA520	BM5: XE0615-001
12	Tabla ancha	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Pie de rodillo	SA190	F066: XF1723-001
14	Pie para acolchado libre de punta abierta "O"	SA187	F061: XE1097-001



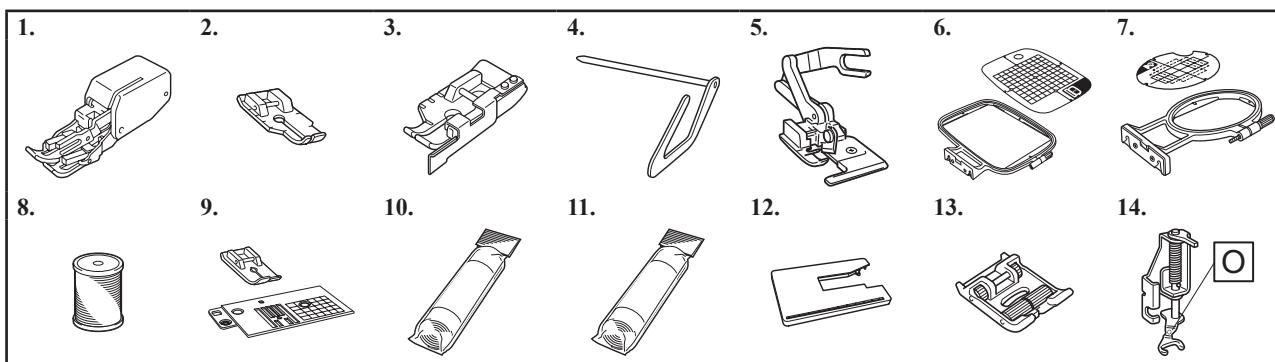
Acessórios

◆ Acessórios incluídos



◆ Acessórios opcionais

◆ Дополнительные принадлежности



Nota

- O parafuso do suporte do pé-calcador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother.
(Código da peça: XG1343-001)
- A bandeja acessória do pé-calcador está disponível com o seu revendedor autorizado da Brother.
(Código da peça: XF8650-001)



Примечание

- Винт держателя прижимной лапки можно приобрести у официального дилера Brother.
(номер по каталогу: XG1343-001)
- Ящик для прижимных лапок можно приобрести у официального дилера Brother.
(номер по каталогу: XF8650-001).

◆ Acessórios incluídos

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calcador de zigue-zague "J" (na máquina)	XF3022-001	
2	Calcador de monograma "N"	XD0810-031	
3	Calcador de chuleado "G"	XC3098-031	
4	Calcador de zíper "I"	X59370-021	
5	Calcador de ponto invisível "R"	XE2650-001	
6	Calcador de pregar de botão "M"	XE2643-001	
7	Calcador de casear botão "A"	XC2691-023	
8	Calcador de bordado "Q"	XD0474-151	
9	Calcador aberto	SA186	F060: XE1094-101
10	Calcador antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
11	Calcador de guia de ponto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Calcador ajustável de zíper/vivo	SA161	F036N: XC1970-052
13	Calcador de acolchoado	SA129	F005N: XC1948-052
14	Conjunto de agulhas	X58358-021	
15	Aguilha dupla	X59296-121	
16	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156* ³	SFB: XA5539-151
17	Abridor de costura	XF4967-001	
18	Tesoura	XC1807-121	
19	Escova de limpeza	X59476-051	
20	Perfurador de ilhô	XZ5051-001	
21	Chave de fenda (grande)	XC8349-021	
22	Chave de fenda (pequena)	X55468-051	
23	Pino de centralização de bobina e folha de instruções	XF5048-001 (EUA/ Canadá)	—
24	Chave de fenda em forma de disco	XC1074-051	
25	Porta-carrelê horizontal	XC4654-251	
26	Tampa do carrelê (grande)	130012-024	
27	Tampa do carrelê (média) (2) (Uma está na máquina.)	XE1372-001	
28	Tampa do carrelê (pequena)	130013-124	
29	Inserto do carrelê (minicarrelê principal)	XA5752-121	
30	Redinha do carrelê	XA5523-020	
31	Joelheira	XA6941-052	
32	Caixa da bobina padrão (marcação em verde no parafuso) (na máquina)	XG2058-001	
33	Caixa da bobina alternativa (sem cor no parafuso)	XG2062-001	
34	Pedal	XZ5098-001(Região da UE) XZ5100-001(outras regiões)	
35	Conjunto de bastidor para bordados (extra grande (multiposição)) 30 cm (A) × 13 cm (L) (12 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA445	EF85: XG2203-001
36	Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA444	EF84: XF1080-001
37	Bobina de bordado (60 de peso, branca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Bolsa de acessórios	XC4487-021	
39	Estojo rígido	XG5628-001	
40	Conjunto de folhas de gabarito	XC4549-020	
41	Manual de Operações	Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.	
42	Guia de referência rápida		
43	Guia de desenho de bordado		

*³ SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calcador de transporte duplo	SA140	F033N: XC2214-052
2	Calcador de acolchoado 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
3	Calcador de acolchoado 1/4" com guia	SA185	F057: XC7416-252
4	Guia de acolchoado	SA132	F016N: XC2215-052
5	Cortador lateral em "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L))	SA443	EF83: XG2108-001
7	Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegada (A) × 2-1/2 polegadas (L))	SA442	EF82: XG2147-001
8	Bobina de bordado (60 de peso, branca/preta)	SA-EBT (branca)/ SAEBT999 (preta)	EBT-CEN (branca): X81164-001/ EBT-CEBN (preta): XC5520-001
9	Conjunto de calcador de ponto reto e chapa de agulha	SA564 SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Entretela estabilizadora para bordado	SA519	BM3: XE0806-001
11	Entretela solúvel em água	SA520	BM5: XE0615-001
12	Mesa extensora	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Calcador com rolete	SA190	F066: XF1723-001
14	Calcador aberto de movimento livre para acolchoados "O"	SA187	F061: XE1097-001

◆ Принадлежности в комплекте поставки

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "Г" (установлена на машине)	XF3022-001	
2	Лапка для выстрагивания монограмм "Н"	XD0810-031	
3	Лапка для краеобметочных работ "О"	XC3098-031	
4	Лапка для вшивания "молний" "И"	X59370-021	
5	Лапка для потайной строчки "Р"	XE2650-001	
6	Лапка для присшивания пуговиц "М"	XE2643-001	
7	Лапка для обметывания петель "А"	XC2691-023	
8	Лапка для вышивания "О"	XD0474-151	
9	Лапка с открытым мыском	SA186	F060: XE1094-101
10	Скользящая лапка	SA114	F007N: XC1949-052
11	Направляющая лапка "Р"	SA160	F035N: XC1969-052
12	Регулируемая лапка для вшивания молний/канта	SA161	F036N: XC1970-052
13	Стегальная лапка	SA129	F005N: XC1948-052
14	Набор игл		X58358-021
15	Двойная игла		X59296-121
16	Шпулька (4 шт.) (одна из них установлена на машине.)	SA156* ³	SFB: XA5539-151
17	Вспарыватель для петель		XF4967-001
18	Ножницы		XC1807-121
19	Щеточка для очистки		X59476-051
20	Прощивка		XZ5051-001
21	Отвертка (большая)		XC8349-021
22	Отвертка (малая)		X55468-051
23	Центральный стержень для шпульки и лист с инструкциями	XF5048-001 (для США/ для Канады)	—
24	Дискообразная отвертка		XC1074-051
25	Горизонтальный стержень для установки катушки		XC4654-251
26	Колпачок катушки (большой)		130012-024
27	Колпачок катушки (средний) (2 шт.) (один из них установлен на машине.)		XE1372-001
28	Колпачок катушки (малый)		130013-124
29	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)		XA5752-121
30	Сетка для катушки		XA5523-020
31	Коленподъемник		XA6941-052
32	Стандартный шпульный колпачок (зеленая отметка на винте) (установлен на машине)		XG2058-001
33	Дополнительный шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте)		XG2062-001
34	Педаль		XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)
35	Набор пялец (сверхъбольших (многопозиционных)), 30 × 13 см (В × Ш)	SA445	EF85: XG2203-001
36	Набор пялец (больших), 18 × 13 см (В × Ш)	SA444	EF84: XF1080-001
37	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
38	Сумка для принадлежностей		XC4487-021
39	Жесткий футляр		XG5628-001
40	Комплект листов с координатной сеткой		XC4549-020
41	Руководство пользователя		
42	Краткий справочник		Обратитесь к официальному дилеру Brother.
43	Руководство по дизайнам для вышивания		

*³ SA156 представляет собой шпульку типа Class15.

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Шагающая лапка	SA140	F033N: XC2214-052
2	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125	F001N: XC1944-052
3	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185	F057: XC7416-252
4	Направляющая для выстегивания	SA132	F016N: XC2215-052
5	Боковой нож "S"	SA177	F054: XC3879-152
6	Набор пялец (средних), 10 × 10 см (В × Ш)	SA443	EF83: XG2108-001
7	Набор пялец (малых), 2 × 6 см (В × Ш)	SA442	EF82: XG2147-001
8	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая/черная)	SA-EBT (белая)/ SAEBT999 (черная)	EBT-CEN (белая): X81164-001/ EBT-CEBN (черная): XC5520-001
9	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
10	Стабилизирующий материал для вышивания	SA519	BM3: XE0806-001
11	Растворимый в воде стабилизирующий материал	SA520	BM5: XE0615-001
12	Стол-приставка	SAWT4	WT14: XG5051-001 WT14AP: XG4656-001
13	Роликовая лапка	SA190	F066: XF1723-001
14	Стегальная лапка с открытым мыском "О" для свободной подачи материала	SA187	F061: XE1097-001



Winding/Installing the Bobbin Aufwickeln/Einsetzen der Spule Bobinage/installation de la canette Spoel opwinden/installeren Avvolgimento/Installazione della spolina Devanar/colocar la bobina Encher/Instalar a bobina Намотка/установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au Manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il Manuale di istruzioni.

Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el Manual de instrucciones.

Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o Manual de Operações para obter instruções detalhadas.

Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в Руководстве пользователя.

Use only the included bobbin or bobbins of the same type.

Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.

N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.

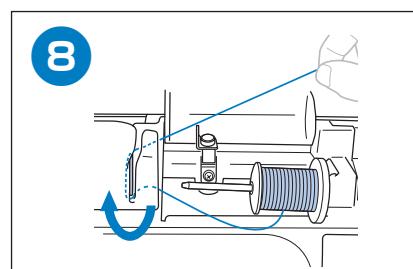
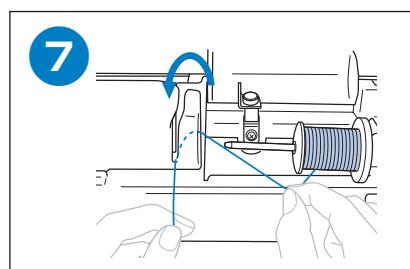
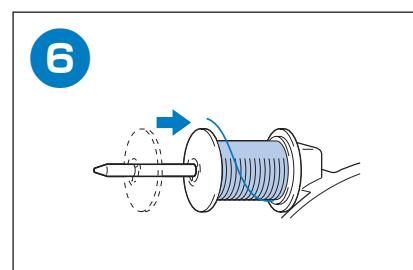
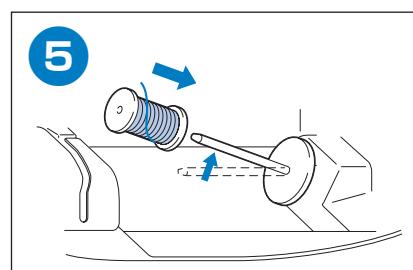
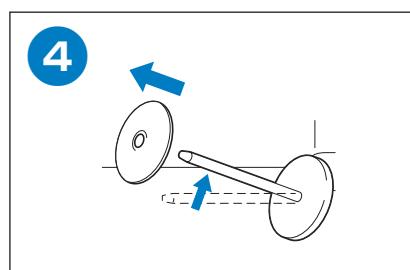
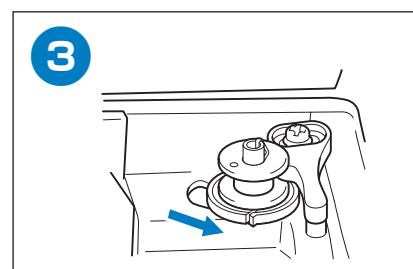
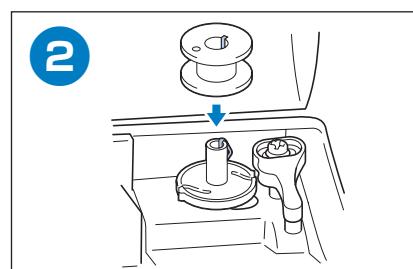
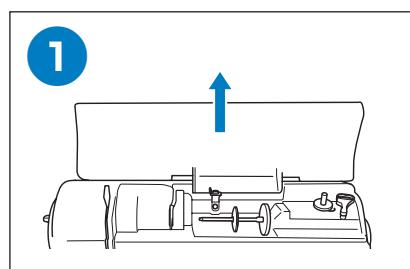
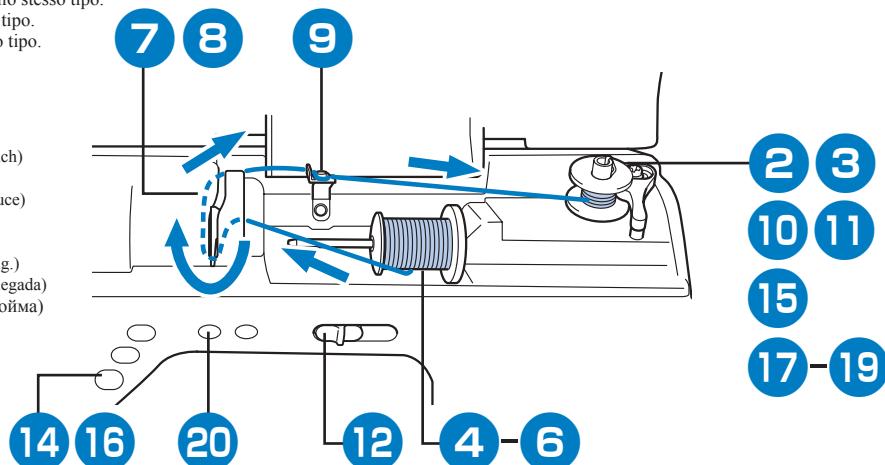
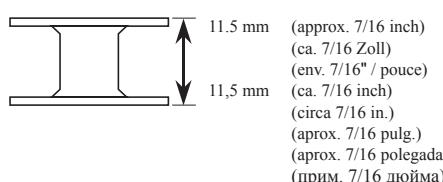
Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.

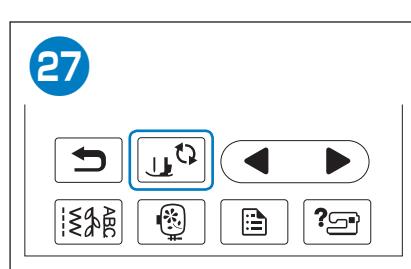
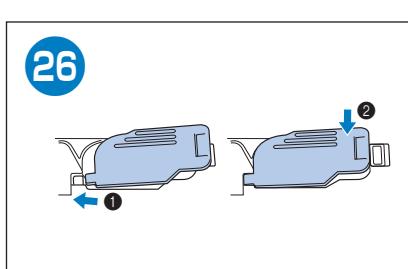
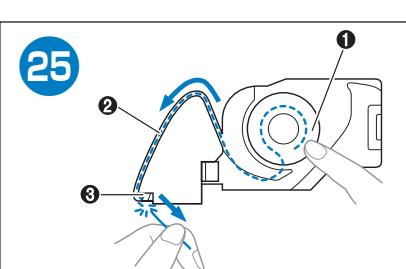
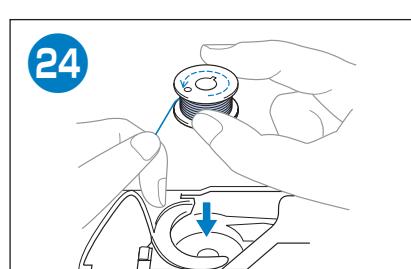
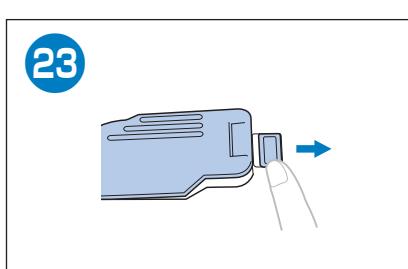
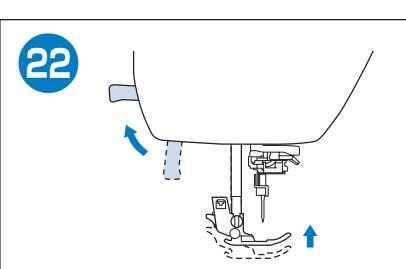
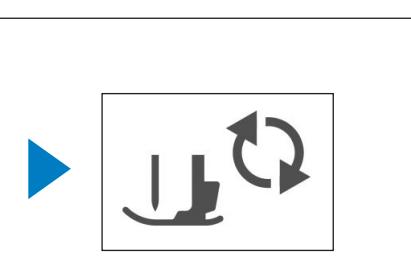
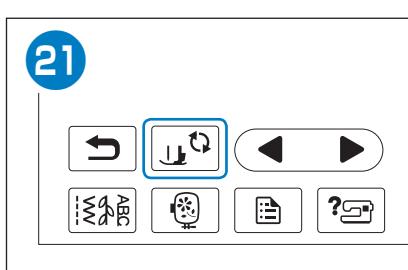
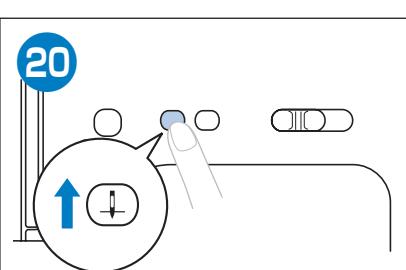
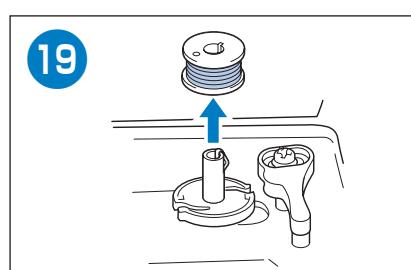
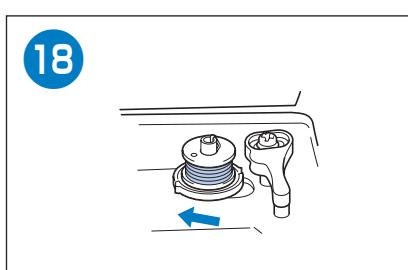
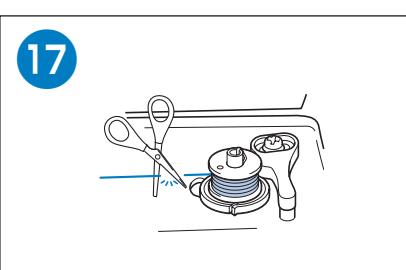
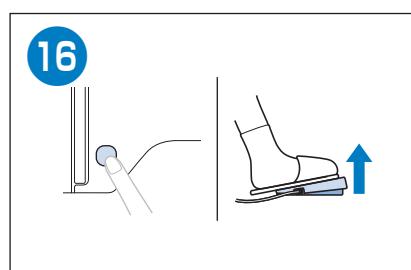
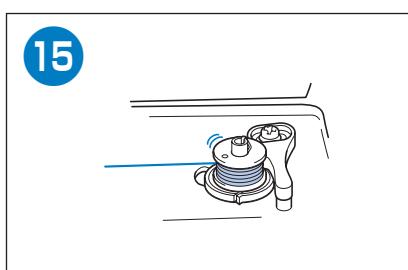
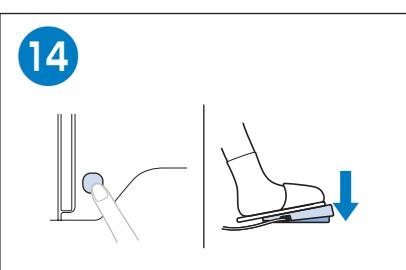
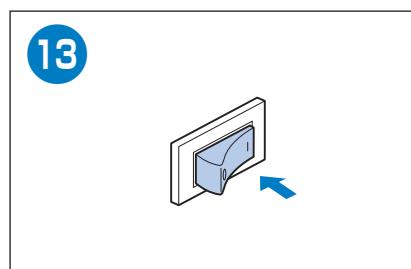
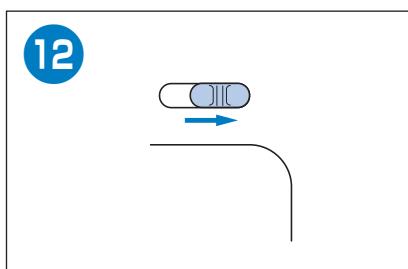
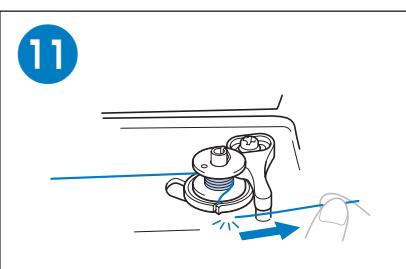
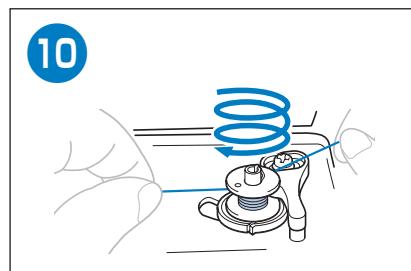
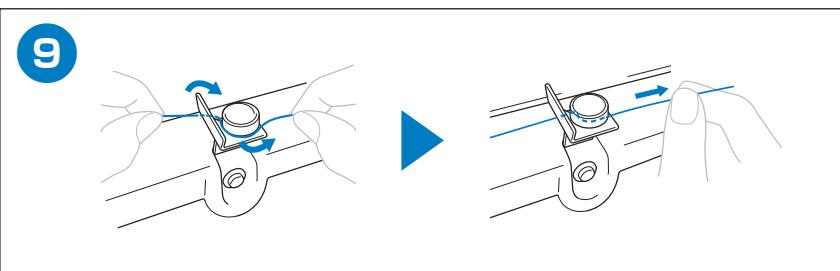
Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.

Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.

Используйте только прилагаемые шпульки или

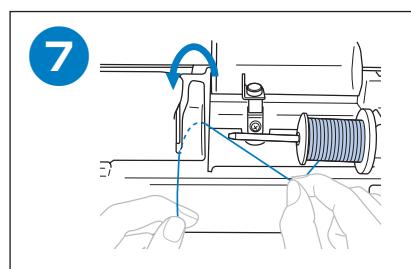
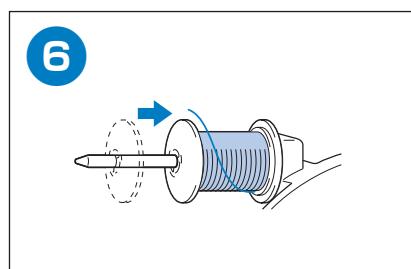
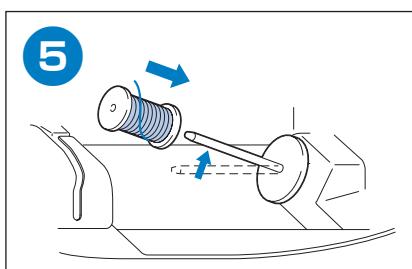
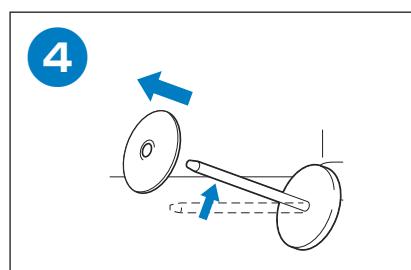
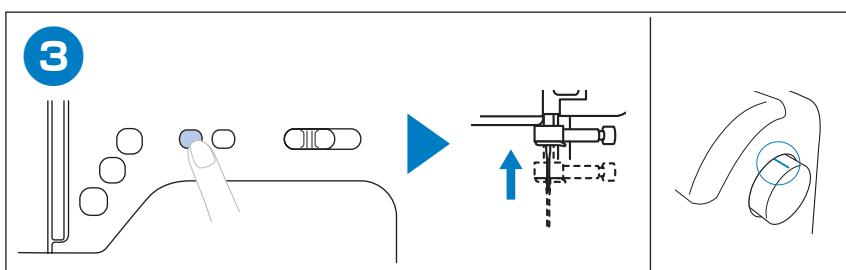
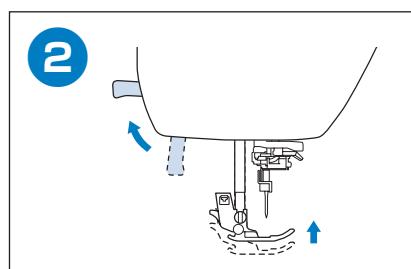
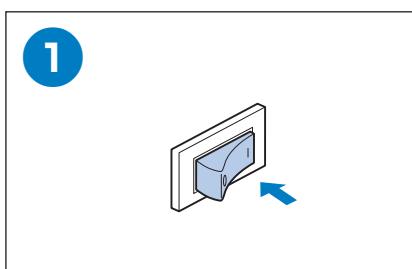
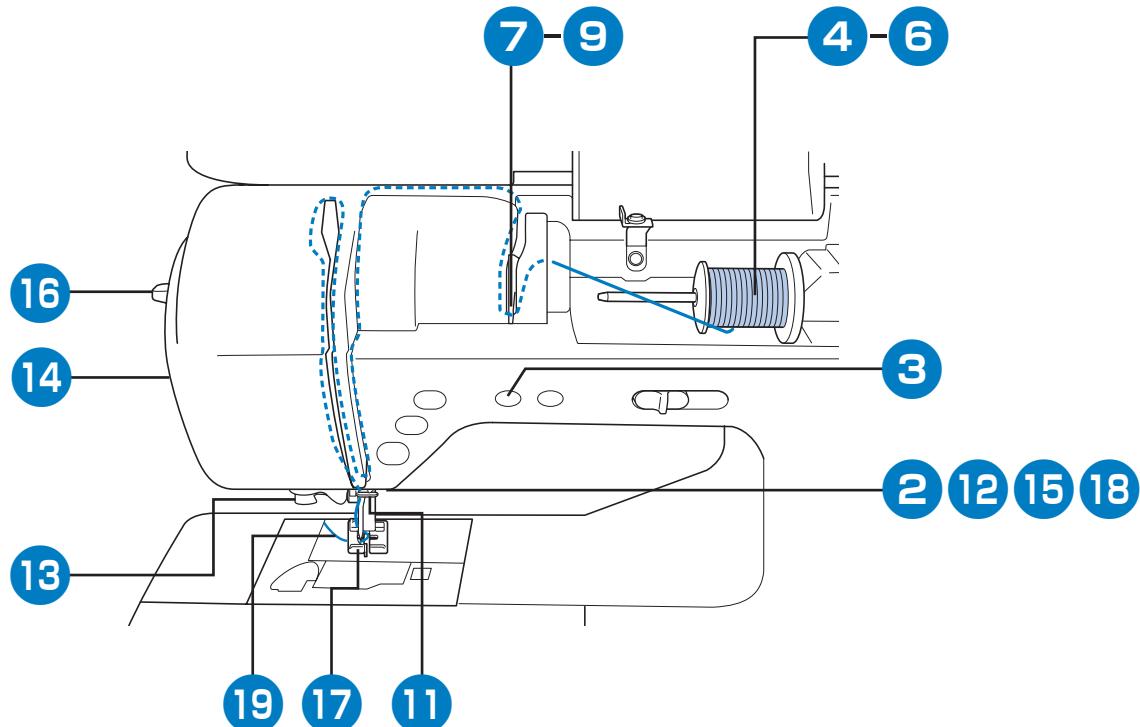
шпульки того же типа.

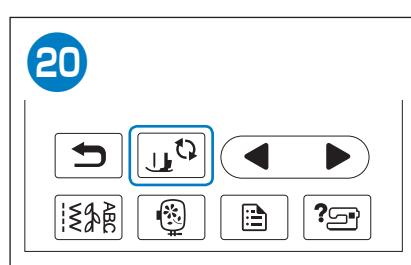
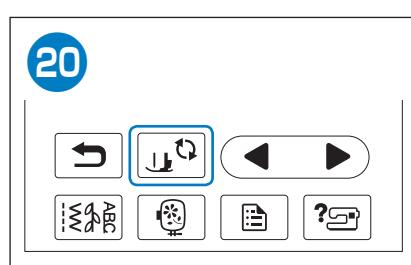
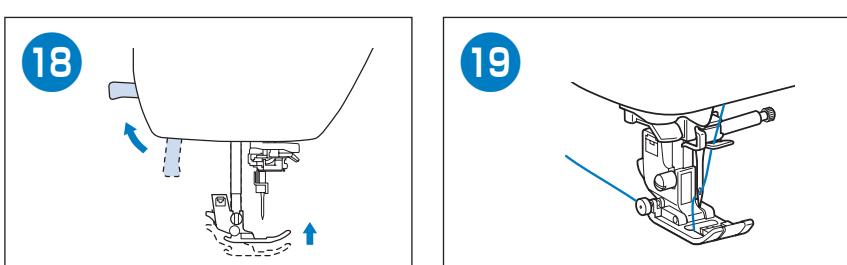
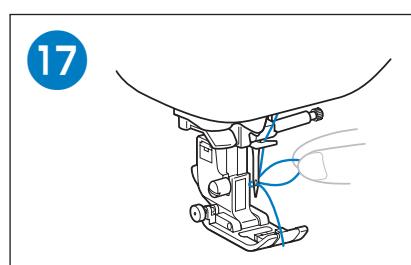
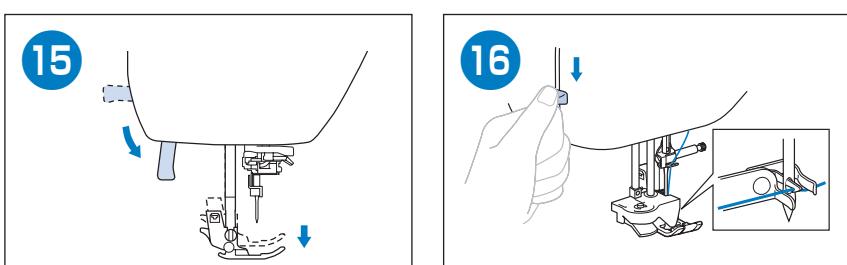
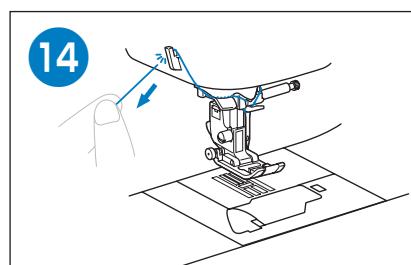
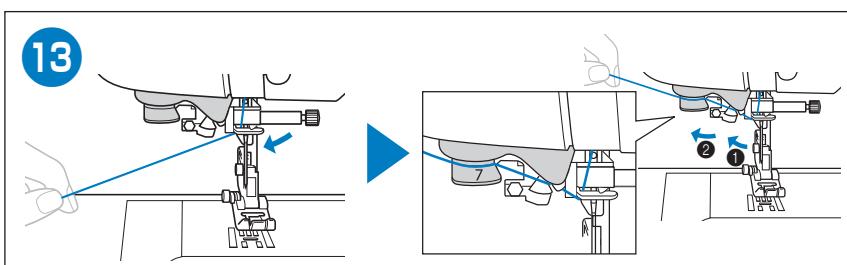
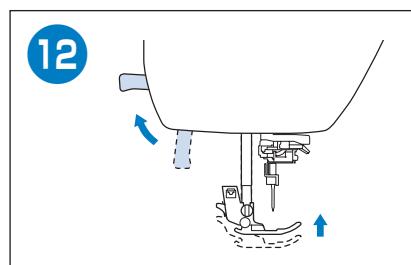
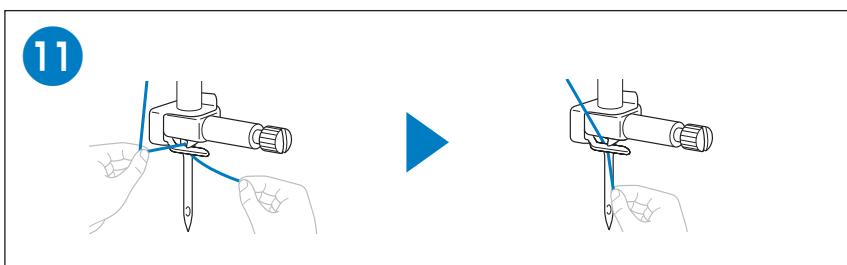
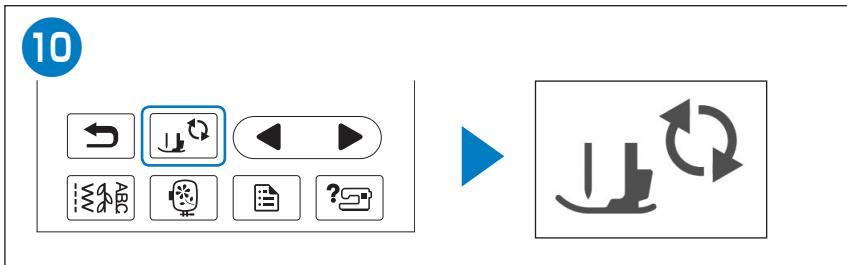
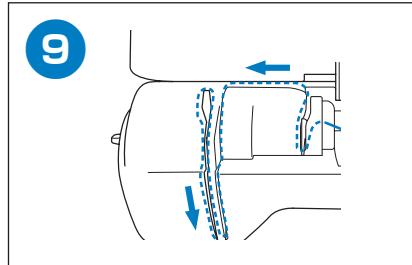
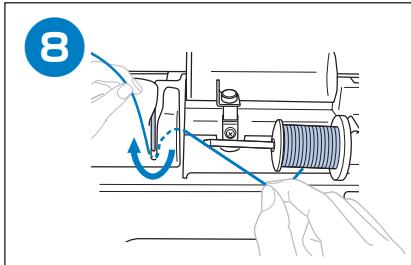






Upper Threading Einfädeln des Oberfadens Enfilage supérieure Inrijgen van de bovendraad Infilatura superiore Hilo superior Passagem da linha superior Заправка верхней нити







Selecting and Sewing Patterns

Auswählen und Nähen von Stichen

Sélection et couture de motifs

Steken selecteren en naaien

Selezione e cucitura di motivi

Seleccionar y coser patrones

Seleção e costura de padrões

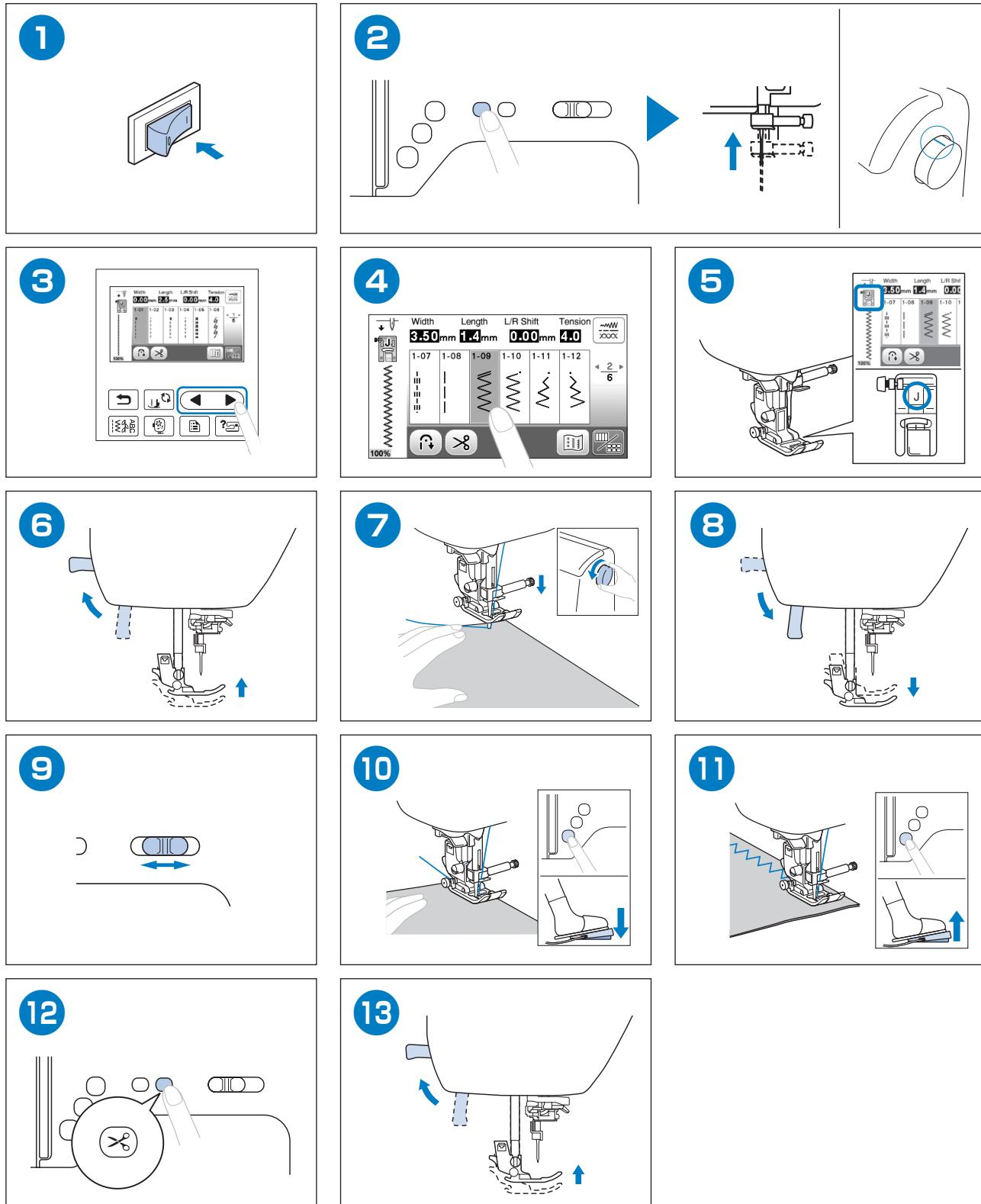
Выбор швейных строчек

◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

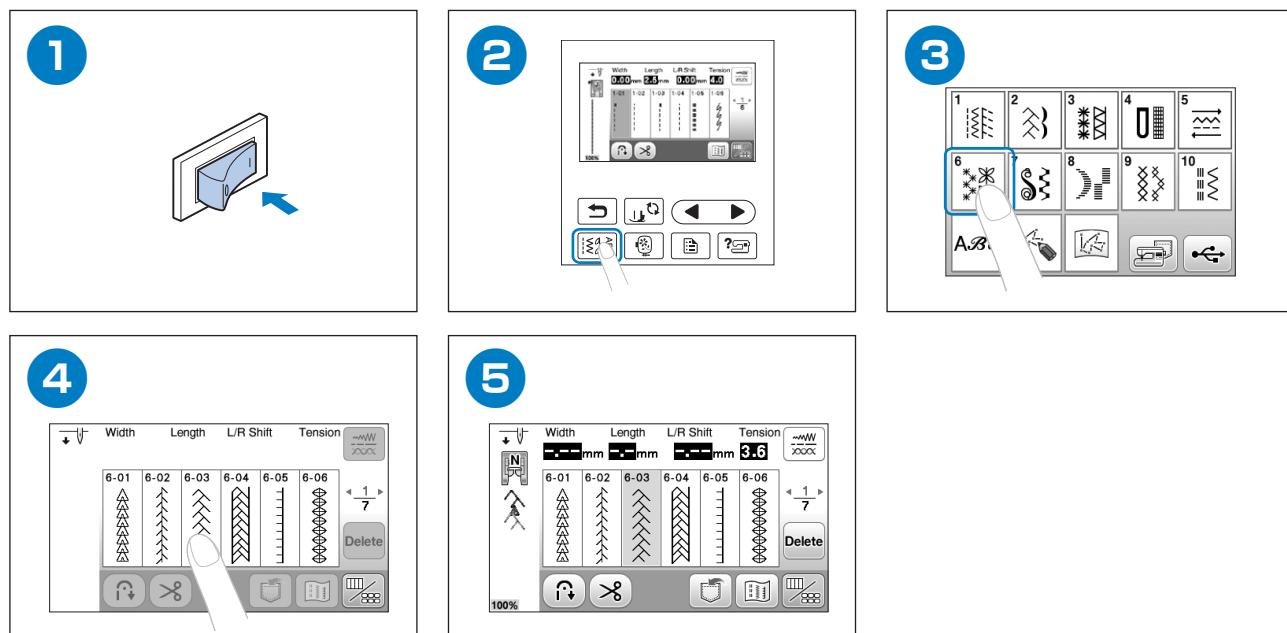
◆ Nutzstiche
◆ Puntadas utiles

◆ Points utilitaires
◆ Pontos úteis

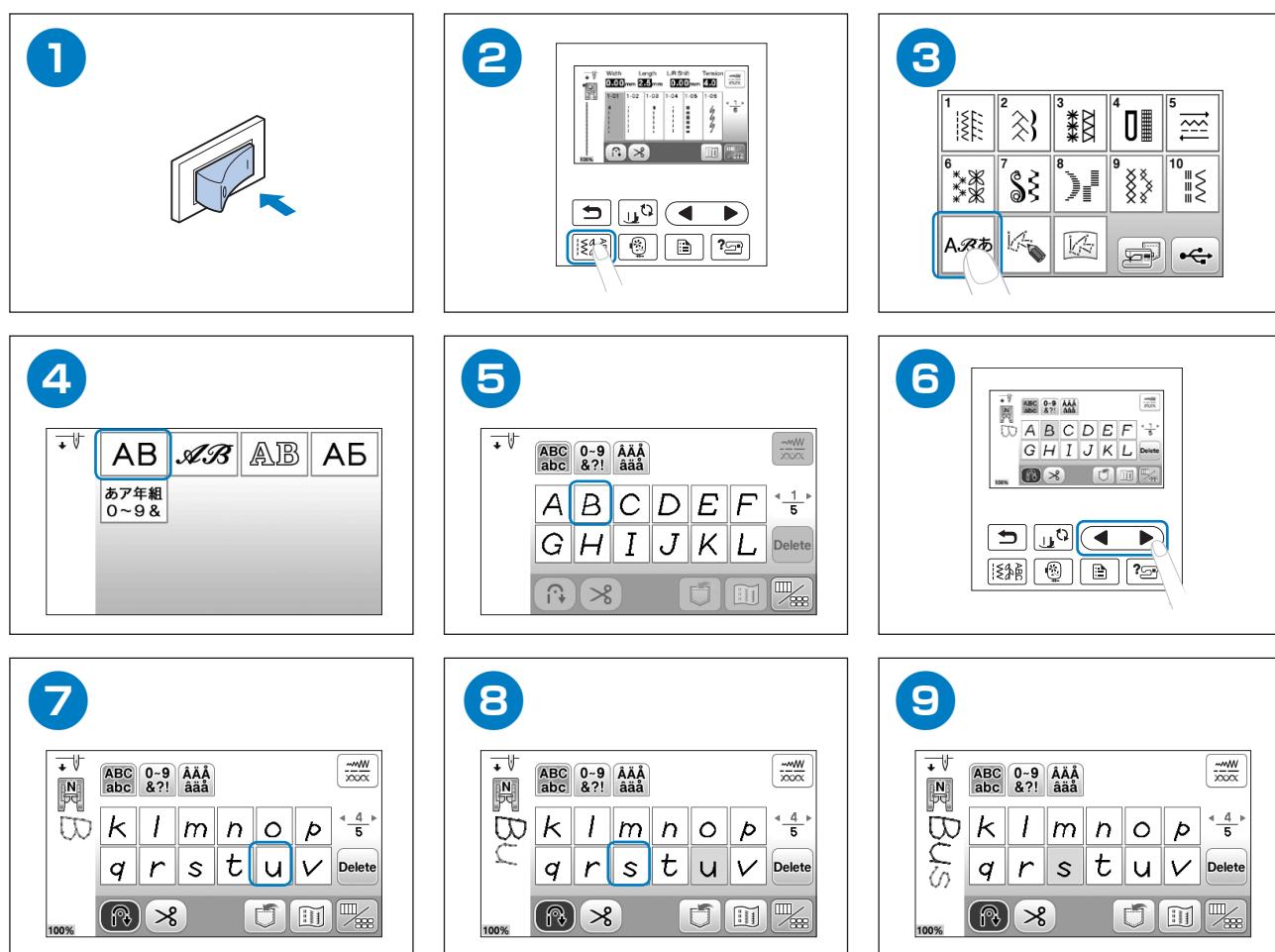
◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken
 ◆ Punti decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken
 ◆ Punti a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





Summary of Stitch Patterns

Stich-Übersicht

Sommaire des motifs de point

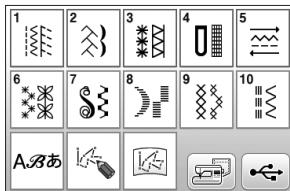
Steken overzicht

Sommario degli schemi punto

Resumen de tipos de puntada

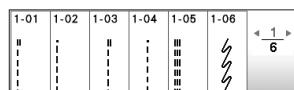
Resumo dos padrões de ponto

Рисунки строчек



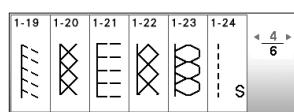
- ◆ Utility Stitches
- ◆ Punti utili

• 1-01~1-35



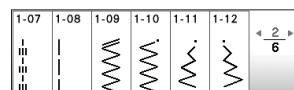
- ◆ Nutzstiche
- ◆ Puntadas utiles

• 1-01~1-35



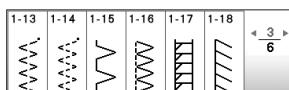
- ◆ Points utilitaires
- ◆ Pontos úteis

• 1-01~1-35

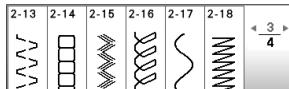
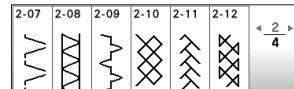
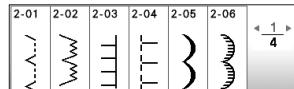


- ◆ Naaisteken
- ◆ Основные строчки

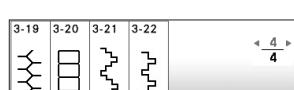
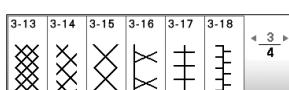
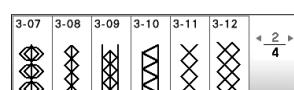
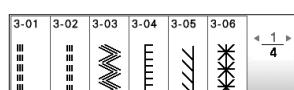
• 1-01~1-35



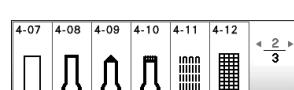
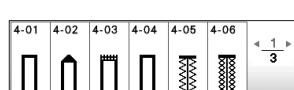
• 2-01~2-19



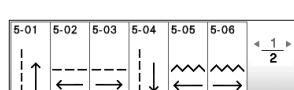
• 3-01~3-22



• 4-01~4-15



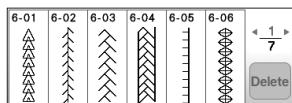
• 5-01~5-08





◆ Decorative Stitches
◆ Punti decorativi

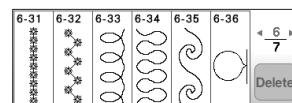
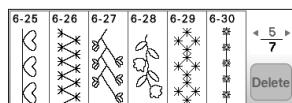
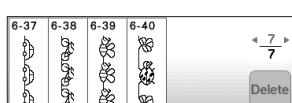
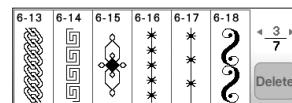
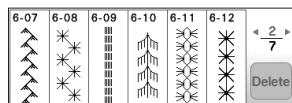
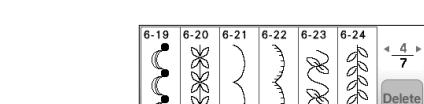
• 6-01~6-40



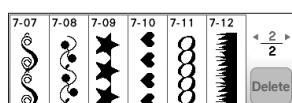
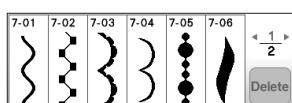
◆ Dekorstiche
◆ Puntadas decorativas
◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

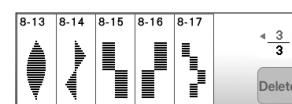
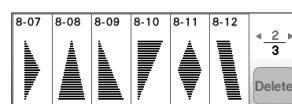
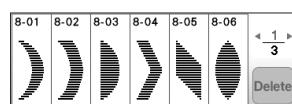
◆ Decoratieve steken
◆ Декоративные строчки



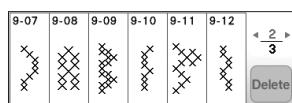
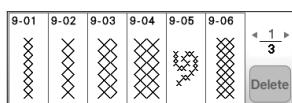
• 7-01~7-12



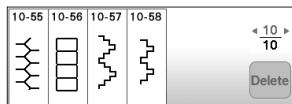
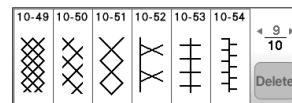
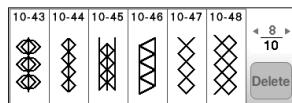
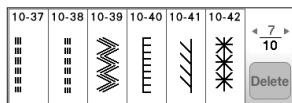
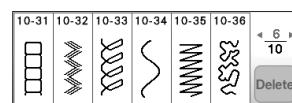
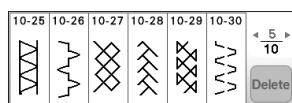
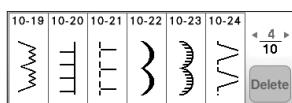
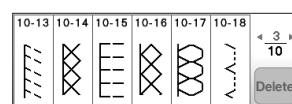
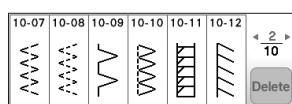
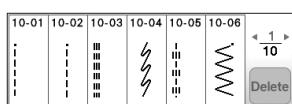
• 8-01~8-17



• 9-01~9-14

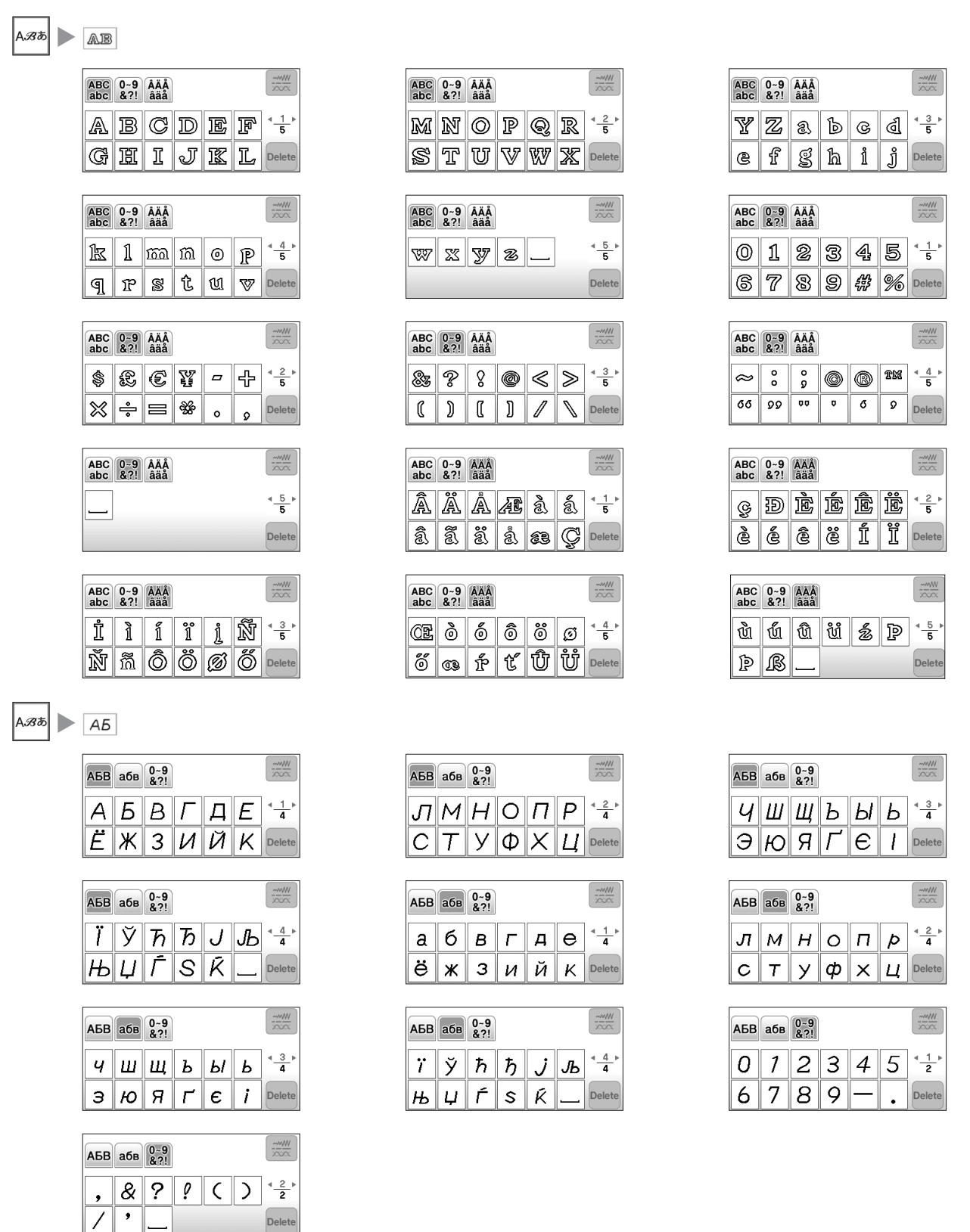


• 10-01~10-58



◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken
◆ Декоративные строчки



A

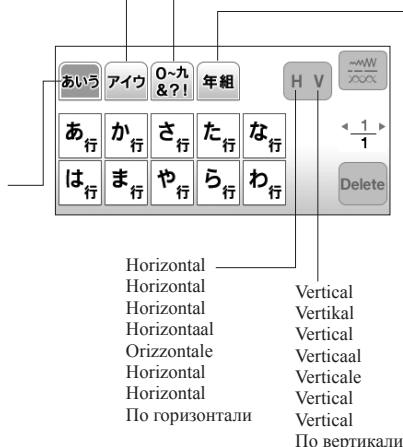
アア

あア年組
0~9&!

Katakana characters: One of the Japanese character sets.
 Katakana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Katakana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Catalaan-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Katakana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Katakana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Katakana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Катакана: Один из японских наборов символов.

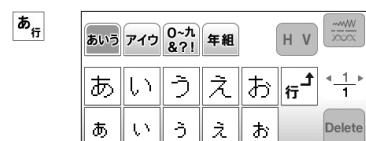
Hiragana characters: One of the Japanese character sets.
 Hiragana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Hiragana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Hiragana-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Hiragana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Hiragana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Hiragana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Хирагана: Один из японских наборов символов.

Arabic numerals, Japanese Kanji numerals
 Arabische Ziffern, japanische Kanji-Ziffern
 Chiffres arabes, chiffres Kanji japonais
 Arabische cijfers, Japanse Kanji-cijfers
 Numeri arabi, numeri Kanji giapponesi
 Números árabigos, números Kanji japoneses
 Numerais árabicos, numerais japoneses em Kanji
 Арабские цифры и иероглифы кандзи



Kanji characters: Often used in daily life / symbols.

Kanji-Zeichen: Im Alltag häufig verwendet / Symbole.
 Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours/symboles.
 Kanji-tekens: vaak gebruikt in het dagelijks leven/symbolen.
 Caratteri Kanji: usati spesso nella vita quotidiana/nei simboli.
 Caracteres Kanji: se utilizan a menudo cotidianamente / como simblos.
 Caracteres Kanji: usados com frequênciа no dia a dia / simblos.
 Иероглифы кандзи: часто используются в повседневной жизни или как символы.





ア行

カ行

サ行

タ行

ナ行

ハ行

バ行

マ行

ヤ行

ラ行

ワ行

二三四五六七八九〇一

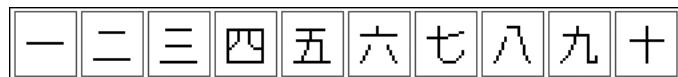
() - —

生年月日才保

学核組部火水

木金土

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekens in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Ejemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни



1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

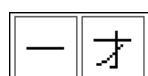


Date of birth
Data di nascita

Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Date de naissance
Data de nascimento

Geboortedatum
Дата рождения



1 year old
1 anno di età

1 Jahr alt
1 año de edad

1 an
1 ano

1 jaar oud
Возраст 1 года



Nursery school
Asilo nido

Vorschule
Guardería

Crèche
Escola maternal

Peuterspeelzaal
Ясли



Kindergarten
Scuola materna

Kindergarten
Jardín de infancia

École maternelle
Jardim de infância

Kleuterschool
Детский сад



Elementary school
Scuola elementare

Grundschule
Escuela primaria

École primaire
Ensino básico

Basisschool
Начальная школа



Junior high school
Scuola superiore

Realschule
Escuela secundaria

Collège
Ensino médio

Middelbare school
Средняя школа



Group/Class
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse
Grupo/Clase

Groupe/Classe
Grupo/Classe

Groep/klas
Группа, класс



Club/Division
Club/sezione

Club/Abteilung
Club/División

Club/Division
Clube/Divisão

Club/Divisie
Клуб, подразделение



Moon/Monday
Luna/lunedì

Mond/Montag
Luna/Lunes

Lune/Lundi
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag
Луна, понедельник



Fire/Tuesday
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag
Fuego/Martes

Feu/Mardi
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag
Огонь, вторник



Water/Wednesday
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag
Вода, среда



Tree/Thursday
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag
Дерево, четверг



Gold/Friday
Oro/venerdì

Gold/Freitag
Oro/Viernes

Or/Vendredi
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag
Золото, пятница



Soil/Saturday
Terra/sabato

Erde/Samstag
Tierra/Sábado

Terre/Samedi
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag
Земля, суббота



Sun/Sunday
Sole/domenica

Sonne/Sonntag
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche
Sol/Domingo

Zon/Zondag
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)
1° gennaio (lunedì)

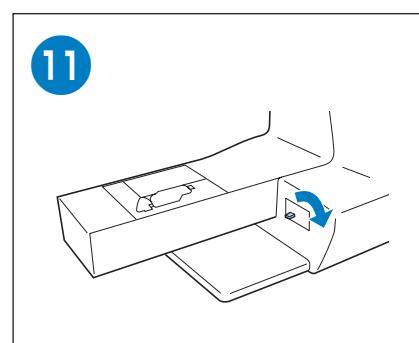
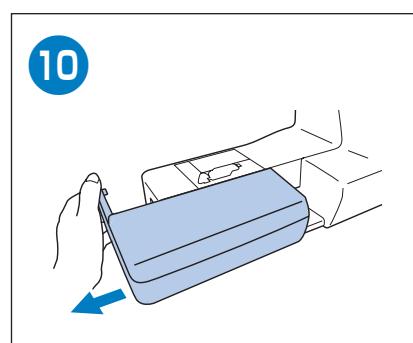
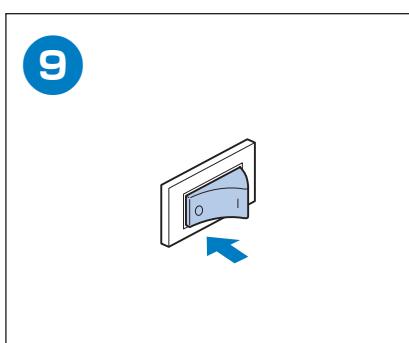
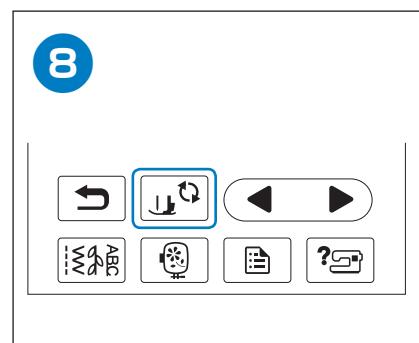
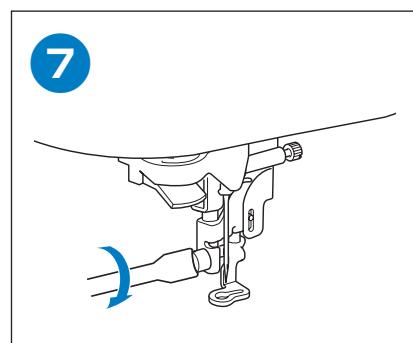
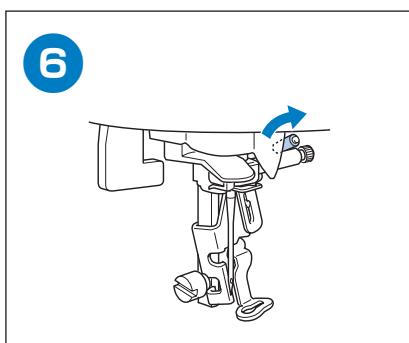
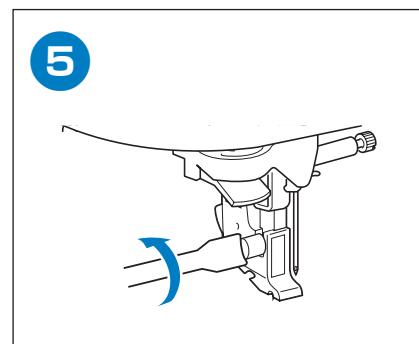
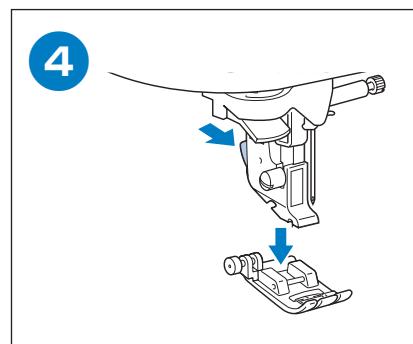
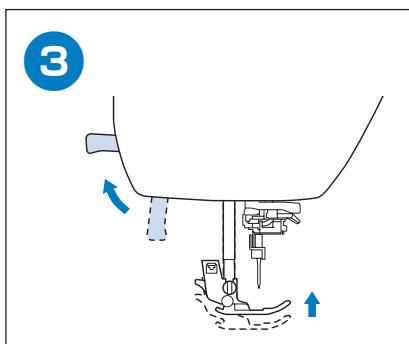
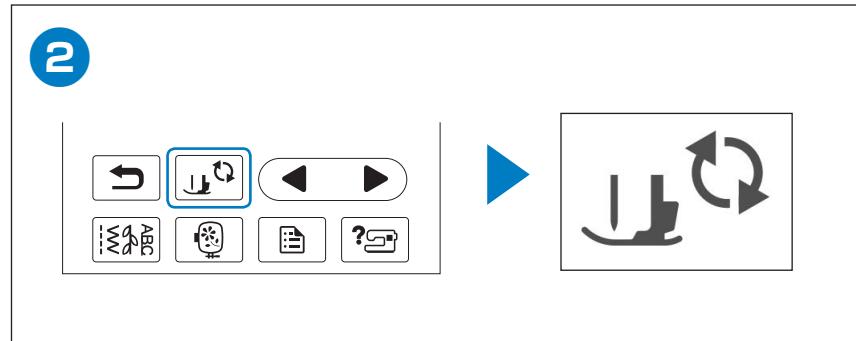
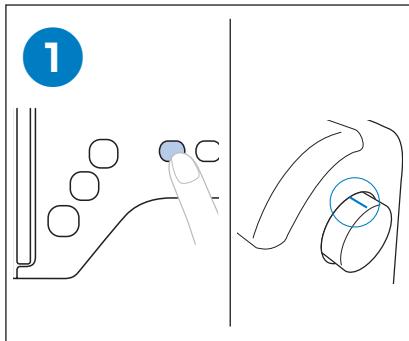
1. Januar (Montag)
1 de enero (lunes)

1er janvier (lundi)
1º de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)
1 января (понедельник)

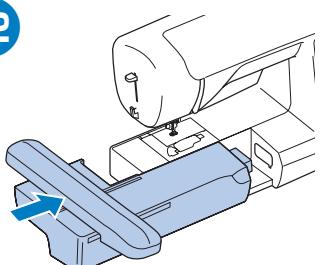


Preparing to Embroider
Vorbereitung zum Stickern
Préparation de la broderie
Voorbereidingen voor borduren
Preparativi per il ricamo
Preparativos para bordar
Preparaçao para bordar
Подготовка к вышиванию

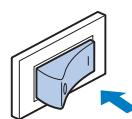




12



13

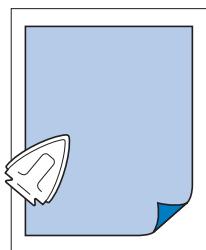


14

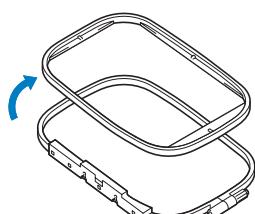
! The carriage of the embroidery unit will move. Keep your hands etc. away from the carriage.

OK

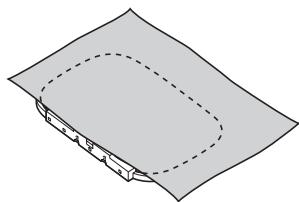
15



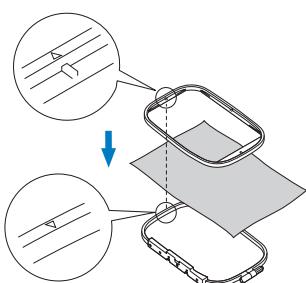
16



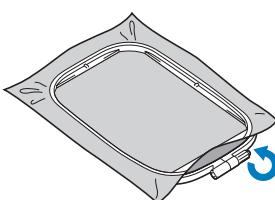
17



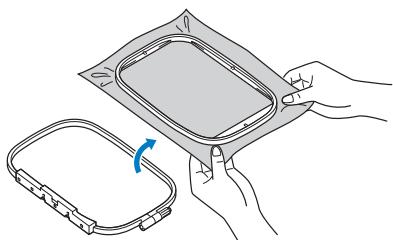
18



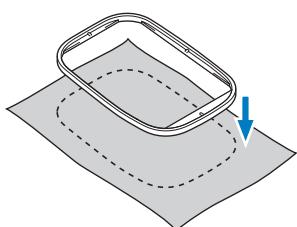
19



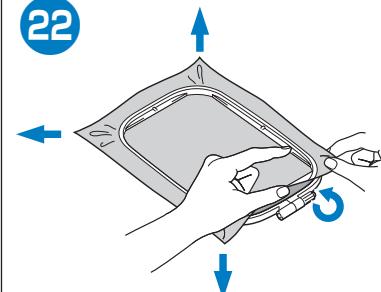
20



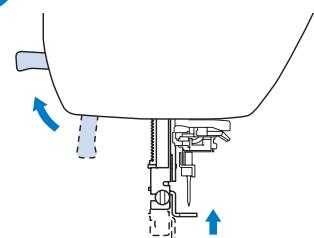
21



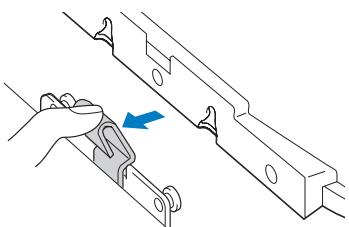
22



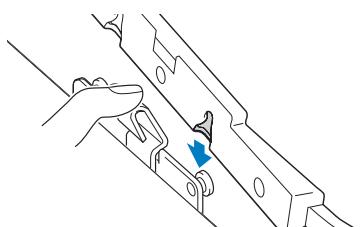
23



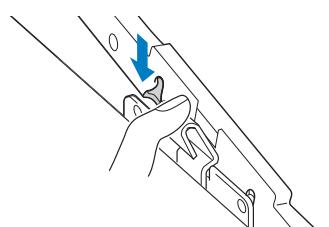
24



25



26





Selecting Embroidery Patterns

Auswählen von Stickmustern

Sélection des motifs de broderie

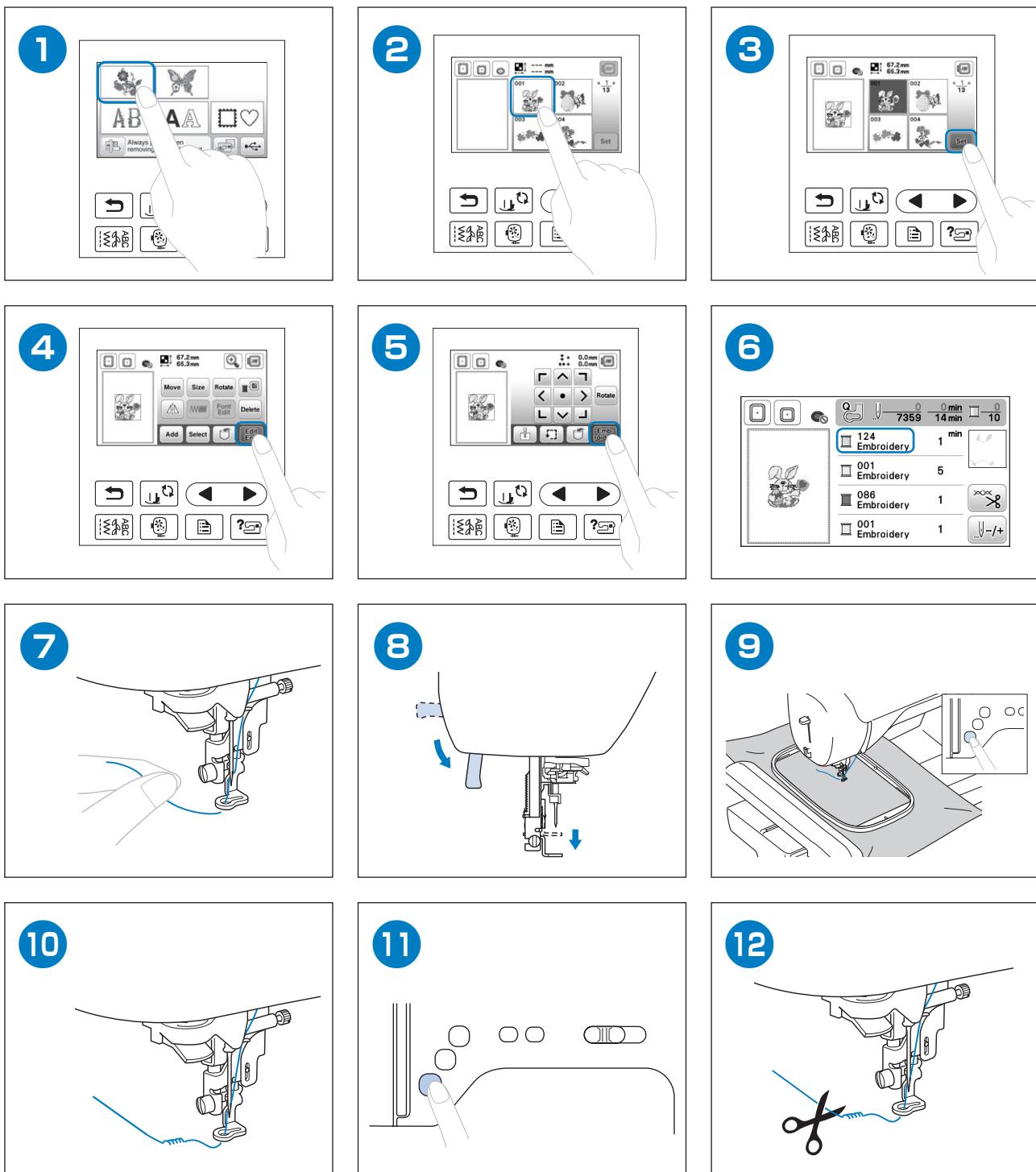
Borduurpatronen selecteren

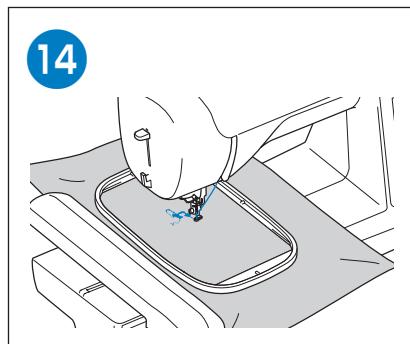
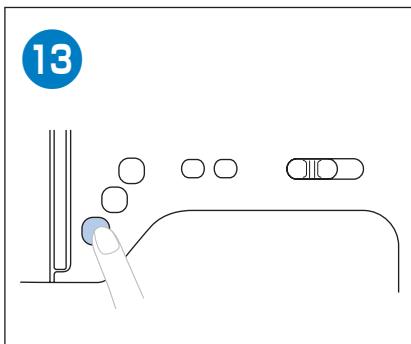
Selezione di ricami

Seleccionar patrones de bordado

Seleção de padrões de bordado

Выбор рисунков для вышивания





English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-L01/L03/K02
Printed in Vietnam



XG5441-101①